STREND PRO®

SK Tepovač, čistič škvŕn

CZ Tepovač, čistič skvrn

HU Teppelő, folttisztító

RO Aspirator cu spălare, curățător de pete

EN Carpet cleaner, stain remover

DE Waschsauger, Fleckenreiniger

IT Lavatappeti, smacchiatore



W05

Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung
Traduzione del manuale d'istruzioni originale

CE

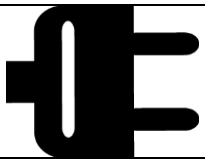
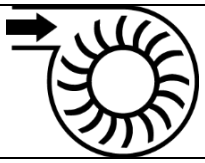
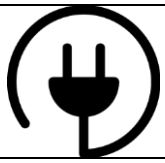
SK Slovenský

POUŽITIE

- Zariadenie je určené na čistenie kobercov.
- Zariadenie nepoužívajte na čistenie umeleckých diel, vlákien a predmetov, ktoré nie sú vhodné na čistenie pomocou vody, a povrchov, ktoré sa ľahko poškodia (napr. podlaha, stôl a podobne).

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávaným používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

NAPÄTIE/ FREKVENCIA	NÁDRŽ NA ČISTÚ VODU	NÁDRŽ NA ŠPINAVÚ VODU	PODTLAK	DĹŽKA KÁBLA
				
230 V/50 Hz	1080 ml	800 ml	*≥ 11 kPa*	5 m

PRÍKON	*450 W*
HADICA	*1,2 m*
	Ø 32 mm
	plast
ROZMERY	*31,5 x 24 x 35,5 cm*
HMOTNOSŤ	*4,5 kg*

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.

SK Slovenský

ČASTI VÝROBKU



1	Rukoväť	6	Rukoväť hlavice	11	Držiak napájacieho kábla
2	ON/OFF Vypínač	7	Držiak hlavice	12	Hadica
3	Široká hlavica	8	Uvoľňovacie tlačidlo nádrže na špinavú vodu	13	Úzka hlavica
4	Nádrž na čistú vodu	9	Nádrž na špinavú vodu		
5	Uvoľňovacie tlačidlo hlavice	10	Napájací kábel		

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

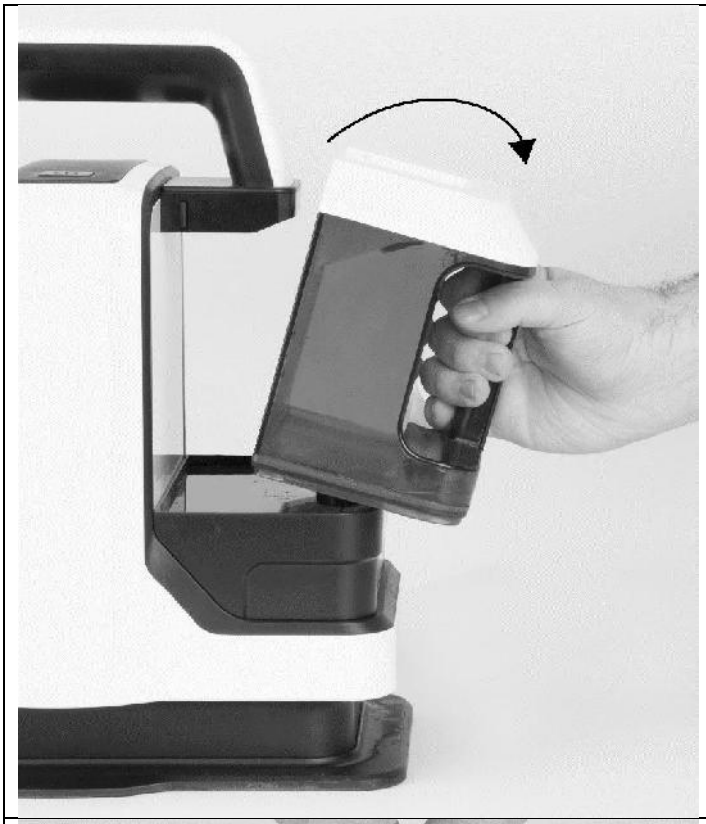
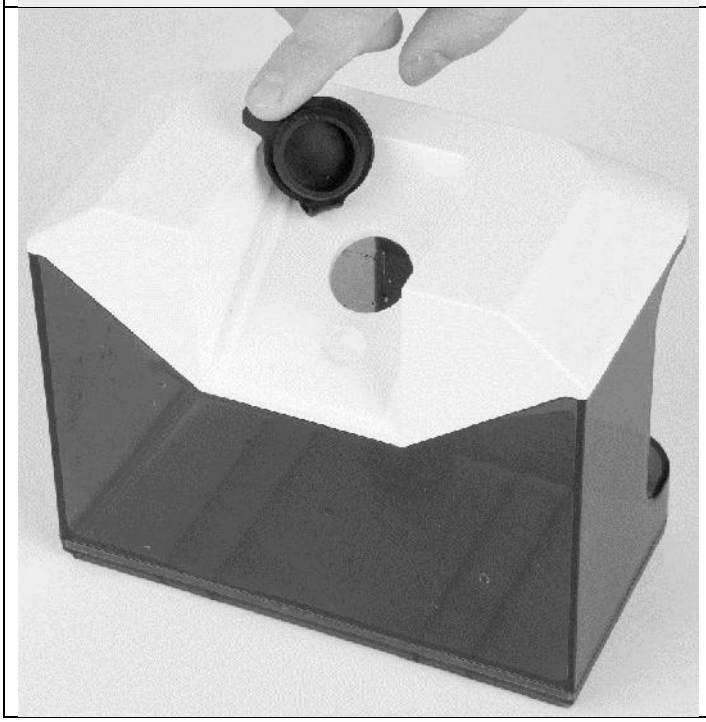
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.
- Deti nemôžu vykonávať čistenie a údržbu zariadenia bez dohľadu dospelej osoby.
- Pred použitím skontrolujte, či sa napätie v zásuvke zhoduje s napätím uvedením na štítku zariadenia.
- Pred každým použitím skontrolujte či nie je poškodený napájací kábel alebo zástrčka.
- V prípade že je napájací kábel poškodený , musí ho vymeniť výrobca, jeho servisná služba, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

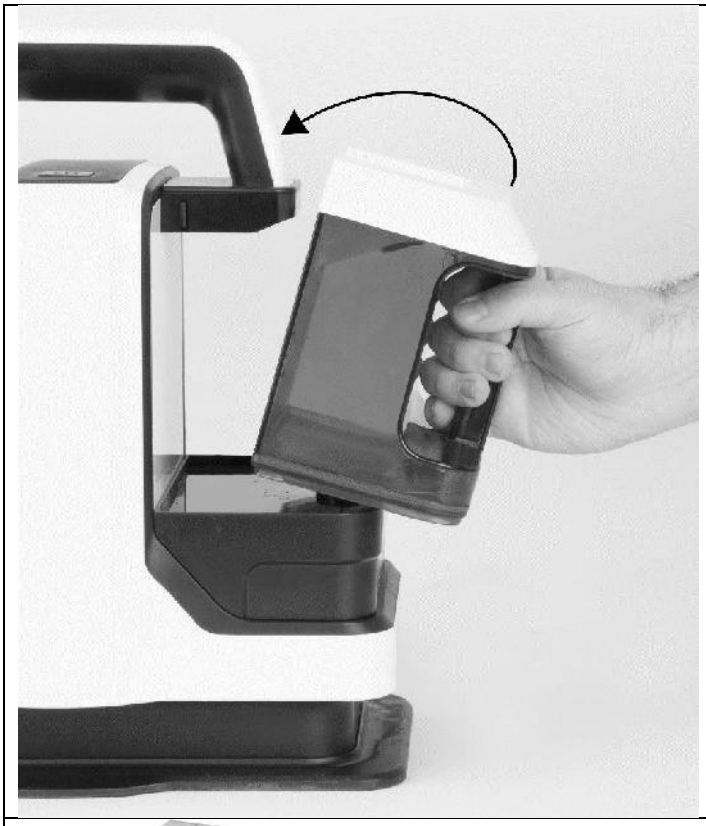
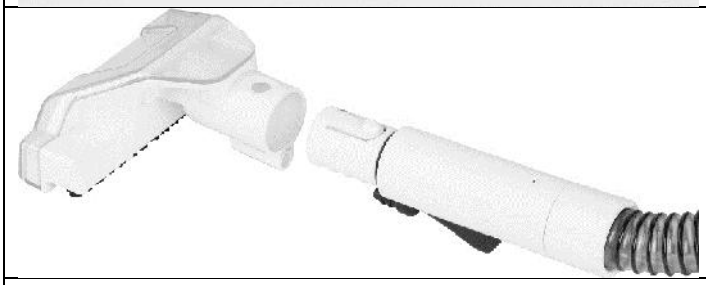
- Napájací kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nepoužívajte bez namontovanej nádržky na špinavú vodu.
- Prevádzka v priestoroch ohrozených výbuchom je zakázaná. Pri používaní prístroja v nebezpečnom prostredí je potrebné dodržiavať' príslušné bezpečnostné predpisy.
- Zariadenie chráňte pred pôsobením vonkajších poveternostných vplyvov, vlhkosti a zdrojov tepla.
- Používajte len čistiaci prostriedok, ktorý odporúča výrobca a takisto dodržujte návod na použitie, likvidáciu a bezpečnostné pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte penové čistiace prostriedky.
- Nenakláňajte zariadenie ak sa v nádržiach nachádza voda.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Zariadenie nevystavujte priamemu slnku ani vysokým teplotám, mohli by sa poškodiť jeho plastové časti.
- Tepovač vždy odpojte od elektrickej siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s tepovačom, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodený.
- Ak začne tepovač vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.
- Zariadenie nepoužívajte v prípade že je zlomená alebo poškodená hadica. Vyhnite sa ohýbaniu, stláčaniu a prudkému ťahaniu hadice.
- Nepoužívajte tepovač, ktorý nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého zariadenia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený autorizovaným servisným strediskom.
- Zariadenie v žiadnom prípade sami nerozoberajte, neopravujte ani neupravujte.
- Pri vytváraní peny alebo vytekaní kvapaliny zariadenie okamžite vypnite alebo vytiahnite zástrčku elektrickej siete!
- Určité látky môžu v dôsledku rozvírenia nasávaného vzduchu vytvoriť výbušné pary alebo zmesi! Nikdy nevysávajte nasledovné látky:
    - Výbušné alebo horľavé plyny, kvapaliny a prach (reaktívny prach)
    - Reaktívny kovový prach (napr. hliník, magnézium, zinok) v spojení so silne alkalickými a kyslými čistiacimi prostriedkami
    - Neriedené silné kyseliny a lúhy
    - Organické rozpúšťadlá (napr. benzín, riedidlo na farbu, acetón, vykurovací olej).

PREVÁDZKA

PRED POUŽITÍM

	Demontujte držiak hadice z rukoväte namontujte ho na zariadenie.

	Demontujte nádrž na čistú vodu. **Poznámka:** Nádržku na čistú vodu vytiahnite zo zariadenia pod 30° uhlom.
	Demontujte tesniacu vložku. Naplňte nádrž čistou vodou alebo vodou zmiešanou s čistiacim prostriedkom a opätovne namontujte tesniacou vložku.

	Nádrž na čistú vodu namontujte na zariadenie.
	K rukoväti hlavice namontujte požadovanú hlavicu
	Omotajte hadicu okolo základne a hlavicu umiestnite na držiak.

SK Slovenský

POUŽITIE

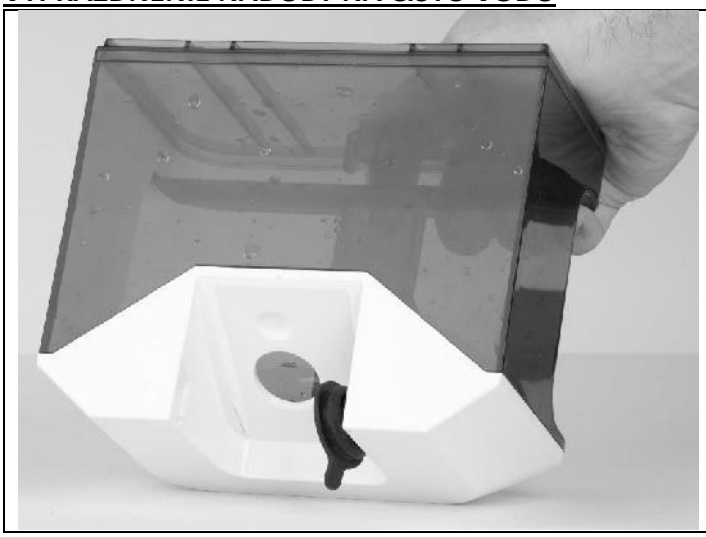
	Pripojte zariadenie k zdroju elektrickej energie a pre zapnutie tepovača stlačte ON/OFF vypínač.
	Stlačte rozprašovacie tlačidlo pre nanesenie čistiaceho prostriedku.
	Pohybujte hlavicou smerom dopredu a dozadu pre vyčistenie nečistôt.
	Po dokončení práce vypnite tepovač stlačením ON/OFF vypínača. Omotajte hadicu okolo základne a hlavicu umiestnite na držiak.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby prístroj vypnite a vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- Povrch prístroja vyčistite jemnou suchou handričkou.
- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte vodu, čistiace prostriedky spôsobujúce oter, benzín alebo riedidlá.

VYPRÁZDNENIE NÁDOBY NA ČISTÚ VODU

	Demontujte nádrž na čistú vodu a vylejte jej obsah.





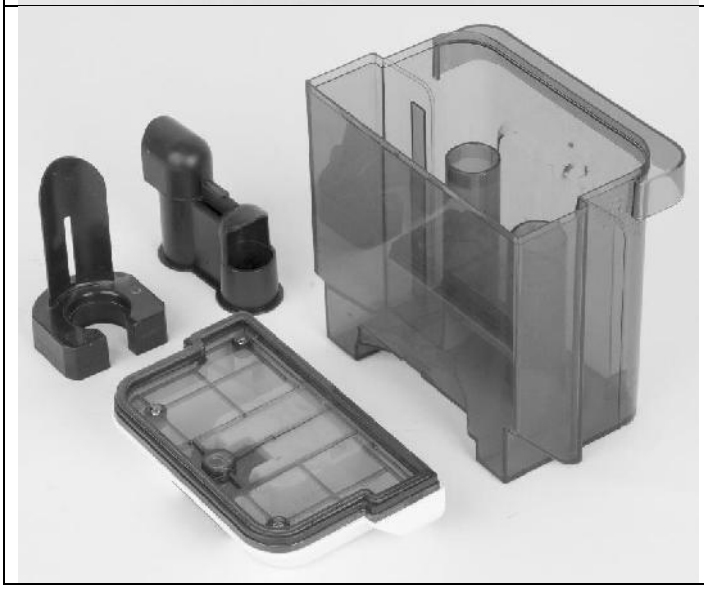
Pripojte zariadenie k zdroju elektrickej energie a zapnite ho. Stlačte rozprašovacie tlačidlo pre vystriekanie zvyšku čistiaceho prostriedku zo zariadenia.



Zariadenie vypnite a vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky. Následne ho nakloňte na bok aby z neho vytiekol zvyšok rozprašovacieho prostriedku.

SK Slovenský

VYPRÁZDNENIE NÁDOBY NA ŠPINAVÚ VODU

	Plavák vo vnútri nádoby zabráni saniu v prípade jej naplnenia. Po naplnení potrebné nádobu vyprázdniť.
	Demontujte nádobu na špinavú vodu zo zariadenia. Z nádoby demontujte vrchný kryt a následne plavák a blok nasávania.





Jednotlivé časti vyčistite. Následne namontujte naspäť na svoje miesto.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Predtým než kontaktujete servisné stredisko, skontrolujte nasledujúce:

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor nechce naštartovať	- Zle zapojení sieťový kábel v elektrickej zásuvke. - Poškodená elektrická zásuvka alebo napájací kábel.	- Zapojte správne sieťový kábel. - Skontrolujte elektrickú zásuvku a napájací kábel.

Po stlačení rozprašovacieho tlačidla nevyteká čistiaci prostriedok respektíve vyteká v malom množstve	- Zablokovaný vývod rozprašovania - Poškodená rukoväť hlavice alebo čerpadlo	Vyčistite hlavicu, odstráňte príčinu zablokovania vývodu rozprašovania alebo v prípade potreby kontaktujte autorizovaný servis.
Žiadny alebo slabý sací výkon	- Tepovač nie je zapnutý - Naplnená nádoba na špinavú vodu. - Poškodená alebo upchatá hadica. - Nasávacia špongia je blokovaná.	- Zapnite tepovač - Vyprázdnite nádobu na špinavú vodu. - Skontrolujte hadicu. - Vyčistite alebo vymeňte nasávaciu špongiu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť' zužitkovať'. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín. Elektrické a elektronické prístroje často obsahujú súčasti, ktoré môžu pri nesprávnom zaobchádzaní alebo nesprávnej likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto súčasti sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: S L O V A K I A T R E N D E X P O R T - I M P O R T, s . r . o .
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Tepovač/ Carpet cleaner Strend Pro W05, 220 V, 50 Hz, 450 W, čistič škvŕn/stain remover, kábel/cable 5 m, sacia hadica/suction hose 1,2 m, IPX4, Class II
Typ/Type: W05

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami / was constructed and produced in compliance with following standards:
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
EN 60335-2-10:2003+A1:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 62233:2008

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS Directive 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 22

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOBRANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 2.6.2023
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletné.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejmé preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekračovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespadajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa pouvažuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých časti, reznych častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy bŕzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky ma vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporučenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňove doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA VÝROBCA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**

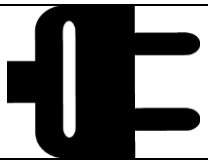
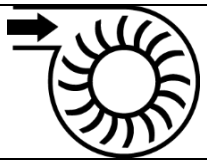
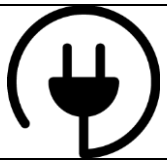
CZ Český

POUŽITÍ

- Zařízení je určeno k čištění koberců.
- Zařízení nepoužívejte k čištění uměleckých děl, vláken a předmětů, které nejsou vhodné k čištění pomocí vody, a povrchů, které se snadno poškodí (např. podlaha, stůl a podobně).

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a nikoli výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto neoprávněným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

NAPĚTÍ/ FREKVENCE	NÁDRŽ NA ČISTOU VODU	NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU	PODTLAK	DÉLKA KABELU
				
230 V/50 Hz	1080 ml	800 ml	*≥ 11 kPa*	5 m

PŘÍKON	*450 W*
HADICE	*1,2 m*
	Ø 32 mm
	plast
ROZMĚRY	*31,5 x 24 x 35,5 cm*
HMOTNOST	*4,5 kg*

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnicemi a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Ochrana dvojitou izolací II. Není třeba uzemnění.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.

CZ Český

ČÁSTI VÝROBKU



1	Rukojeť	6	Rukojeť hlavice	11	Držák napájecího kabelu
2	ON/OFF Vypínač	7	Držák hlavice	12	Hadice
3	Široká hlavice	8	Uvolňovací tlačítko nádrže na špinavou vodu	13	Úzká hlavice
4	Nádrž na čistou vodu	9	Nádrž na špinavou vodu		
5	Uvolňovací tlačítko hlavice	10	Napájecí kabel		

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím. Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

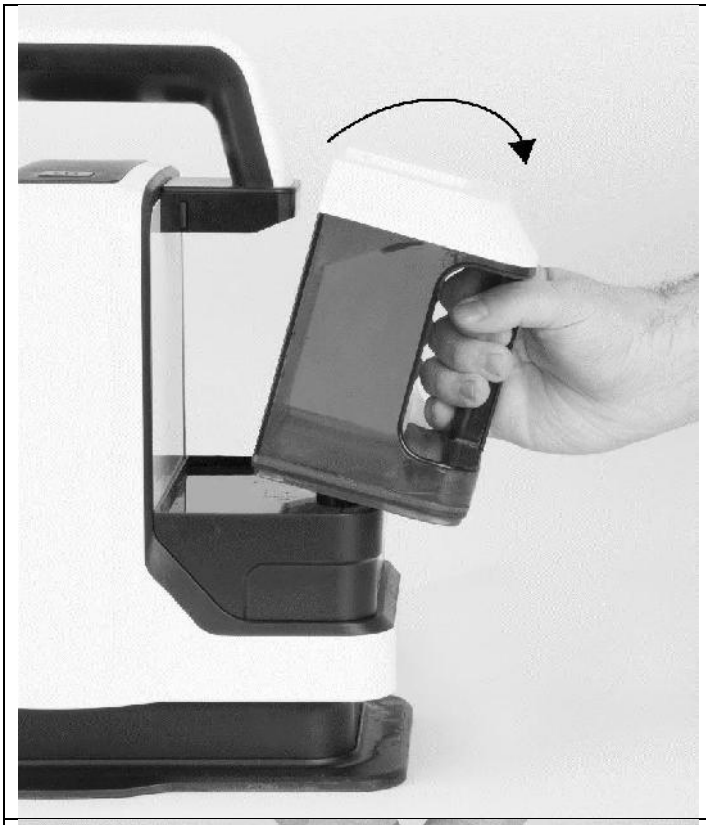
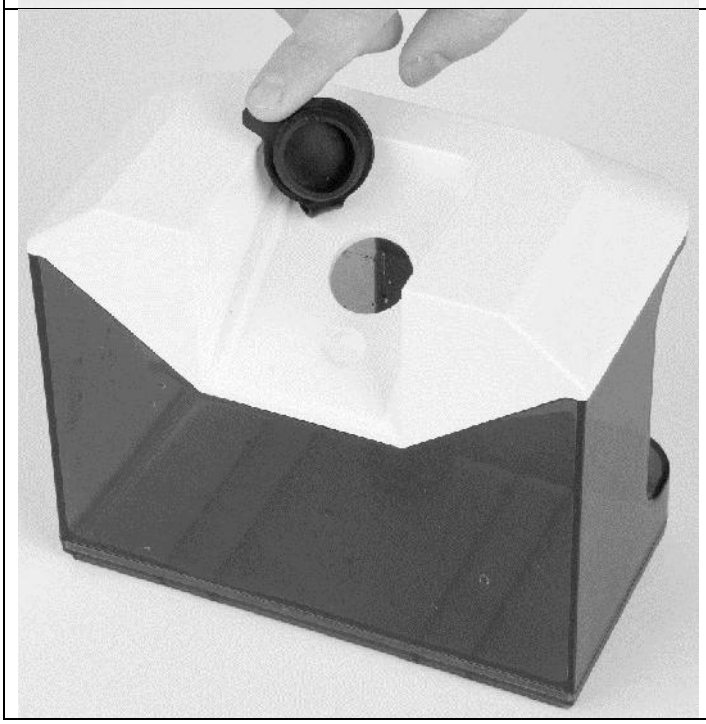
- Spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo nebyly-li instruovány ohledně použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.
- Děti nemohou provádět čištění a údržbu zařízení bez dohledu dospělé osoby.
- Před použitím zkontrolujte, zda se napětí v zásuvce shoduje s napětím uvedením na štítku zařízení.
- Před každým použitím zkontrolujte zda není poškozen napájecí kabel nebo zástrčka.
- V případě že je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní služba, nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

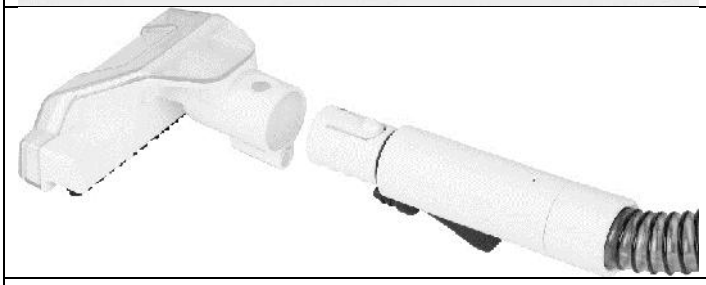
- Napájecí kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení nepoužívejte bez namontované nádržky na špinavou vodu.
- Provoz v prostorách ohrožených výbuchem je zakázán. Při používání přístroje v nebezpečném prostředí je třeba dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy.
- Zařízení chraňte před působením vnějších povětrnostních vlivů, vlhkosti a zdrojů tepla.
- Používejte pouze čistící prostředek, který doporučuje výrobce a rovněž dodržujte návod k použití, likvidaci a bezpečnostní pokyny výrobce čisticího prostředku.
- Nepoužívejte pěnové čistící prostředky.
- Nenaklánějte zařízení pokud se v nádržích nachází voda.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody.
- Zařízení nevystavujte přímému slunci ani vysokým teplotám, mohly by se poškodit jeho plastové části.
- Tepovač vždy odpojte od elektrické sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s tepovačem, pokud je jakýmkoli způsobem poškozený.
- Pokud začne tepovač vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- Zařízení nepoužívejte v případě že je zlomená nebo poškozená hadice. Vyhněte se ohýbání, stlačování a prudkému tažení hadice.
- Nepoužívejte tepovač, který nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím vypínačem. Používání takového zařízení je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven autorizovaným servisním střediskem.
- Zařízení v žádném případě sami nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte.
- Při vytváření pěny nebo vytékání kapaliny zařízení okamžitě vypněte nebo vytáhněte zástrčku elektrické sítě!
- Určité látky mohou v důsledku rozvíření nasávaného vzduchu vytvořit výbušné páry nebo směsi! Nikdy nevysávejte následující látky:
    - Výbušné nebo hořlavé plyny, kapaliny a prach (reaktivní prach)
    - Reaktivní kovový prach (např. hliník, magnesium, zinek) ve spojení se silně alkalickými a kyselými čistícími prostředky
    - Neředěné silné kyseliny a louhy
    - Organická rozpouštědla (např. benzín, ředidlo na barvu, aceton, topný olej).

PROVOZ

PŘED POUŽITÍM

	Demontujte držák hadice z rukojeti namontujte jej na zařízení.

	Demontujte nádrž na čistou vodu. **Poznámka:** Nádržku na čistou vodu vytáhněte ze zařízení pod úhlem 30°.
	Demontujte těsnící vložku. Naplňte nádrž čistou vodou nebo vodou smíchanou s čisticím prostředkem a opětovně namontujte těsnící vložku.

	Nádrž na čistou vodu namontujte na zařízení.
	K rukojeti hlavice namontujte požadovanou hlavici
	Omotejte hadici kolem základny a hlavici umístěte na držák.

POUŽITÍ

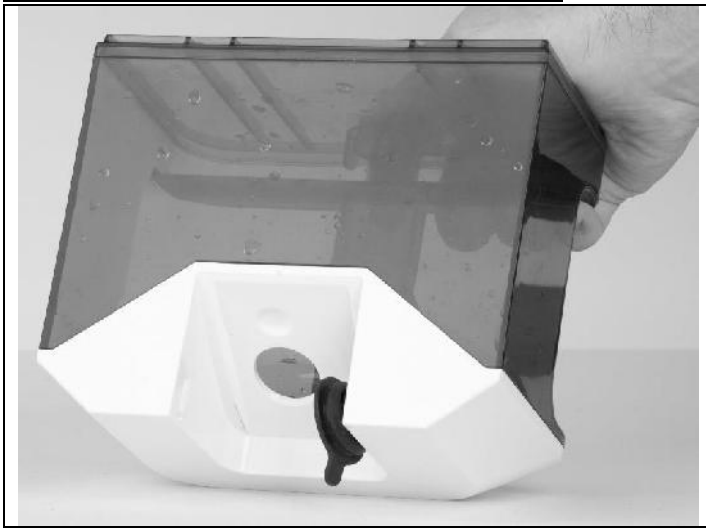
	Připojte zařízení ke zdroji elektrické energie a pro zapnutí tepovače stiskněte ON/OFF vypínač.
	Stiskněte rozprašovací tlačítko pro nanesení čistícího prostředku.
	Pohybujte hlavicí směrem dopředu a dozadu pro vyčištění nečistot.
	Po dokončení práce vypněte tepovač stisknutím ON/OFF vypínače. Omotejte hadici kolem základny a hlavici umístěte na držák.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před prováděním jakékoli údržby přístroj vypněte a vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.
- Povrch přístroje vyčistěte jemným suchým hadříkem.
- K čištění zařízení nikdy nepoužívejte vodu, čistící prostředky způsobující otěr, benzín nebo ředidla.

VYPRÁZDNĚNÍ NÁDOBY NA ČISTOU VODU

	Demontujte nádrž na čistou vodu a vylijte její obsah.





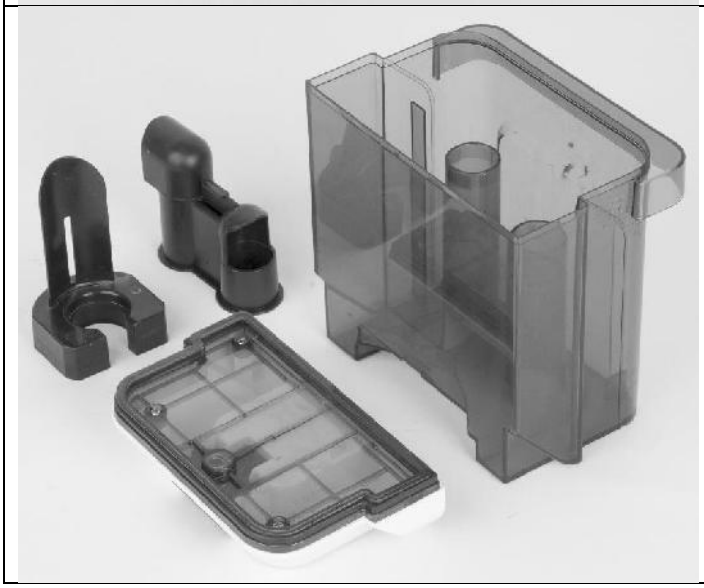
Připojte zařízení ke zdroji elektrické energie a zapněte jej. Stiskněte rozprašovací tlačítko pro vystříkání zbytku čisticího prostředku ze zařízení.



Zařízení vypněte a vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky. Následně ho nakloňte na bok, aby z něj vytekl zbytek rozprašovacího prostředku.

CZ Český

VYPRÁZDNĚNÍ NÁDOBY NA ŠPINAVOU VODU

	Plovák uvnitř nádoby zabrání sání v případě jejího naplnění. Po naplnění nutno nádobu vyprázdnit.
	Demontujte nádobu na špinavou vodu ze zařízení. Z nádoby demontujte vrchní kryt a následně plovák a blok sání.





Jednotlivé části vyčistěte. Následně namontujte zpět na své místo.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Předtím než kontaktujete servisní středisko, zkontrolujte následující:

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nechce nastartovat	- Špatně zapojení síťový kabel v elektrické zásuvce. - Poškozená elektrická zásuvka nebo napájecí kabel.	- Zapojte správně síťový kabel. - Zkontrolujte elektrickou zásuvku a napájecí kabel.

Po stisku rozprašovacího tlačítka nevytéká čistící prostředek respektive vytéká v malém množství	- Zablokovaný vývod rozprašování - Poškozená rukojeť hlavice nebo čerpadlo	Vyčistěte hlavici, odstraňte příčinu zablokování vývodu rozprašování nebo v případě potřeby kontaktujte autorizovaný servis.
Žádný nebo slabý sací výkon	- Tepovač není zapnutý - Naplněná nádoba na špinavou vodu. - Poškozená nebo ucpaná hadice. - Sací houba je blokována.	- Zapněte tepovač - Vyprázdněte nádobu na špinavou vodu. - Zkontrolujte hadici. - Vyčistěte nebo vyměňte sací houbu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale předejte je do sběrny druhotných surovin.



Vyřazené přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné látky, které by se měly opět zužitkovat. Stará zařízení proto laskavě odevzdejte do vhodné sběrny odpadních surovin. Elektrické a elektronické přístroje často obsahují součásti, které mohou při nesprávném zacházení nebo nesprávné likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví a životní prostředí. Tyto součásti jsou však potřebné pro správný provoz přístroje. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: S L O V A K I A T R E N D E X P O R T - I M P O R T, s . r . o .
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Tepovač/ Carpet cleaner Strend Pro W05, 220 V, 50 Hz, 450 W, čistič skvrn/stain remover, kabel/cable 5 m, sací hadice/suction hose 1,2 m, IPX4, Class II
Typ/Type: W05

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami / was constructed and produced in compliance with following standards:
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
EN 60335-2-10:2003+A1:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 62233:2008

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS Directive 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 22

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
07301 SOBRANCE
IČO: 46512250 DIČ: 2023403371

Sobrance 2.6.2023
Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamacích – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis prevedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamace)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

1. Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
2. Prodloužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používaný na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle přiloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
5. Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmé přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespadají do rozsahu záruky.
6. Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých části, řezných částí a jejich krytů, střižných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojek, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové , hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladící náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
8. Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky mě vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
9. Při reklamacích se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsících kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ VÝROBCE

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**

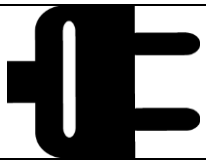
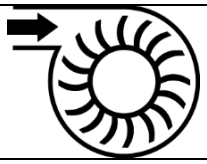
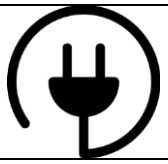
HU Magyar

HASZNÁLAT

- A készülék szőnyegek tisztítására szolgál.
- Ne használja a készüléket műtárgyak, szálak és vízzel való tisztításra nem alkalmas tárgyak, valamint könnyen sérülékeny felületek (pl. padló, asztal stb.) tisztítására.

A készüléket csak az előírt célokra használja. Minden más használat visszaélésnek minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI ADATOK

FESZÜLTSÉG/ FREKVENCIÓ	TARTÁLY A TISZTA VIZRE	TARTÁLY A KOSZOS VIZRE	NEGATIV NYOMÁS	KÁBEKHOSSZÚSÁG
				
230 V/50 Hz	1080 ml	800 ml	*≥ 11 kPa*	5 m

BEMENET	*450 W*
TÖMLŐ	*1,2 m*
	Ø 32 mm
	műanyag
MÉRETEK	*31,5 x 24 x 35,5 cm*
SÚLY	*4,5 kg*

SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc. A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és ezen irányelvek megfelelőségértékelési módszerét is elvégezték.
	Védelem kettős szigeteléssel II. Nincs szükség földelésre.
	Ne dobja a normál háztartási hulladék közé. Ehelyett környezetvédelmi szempontból elfogadható módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.

HU Magyar

A TERMÉK RÉSZEI



1	Fogantyú	6	Fej fogantyú	11	Tápkábel tartó
2	BE/KI kapcsoló	7	Fejtartó	12	Tömlő
3	Széles fej	8	A piszkos víztartály kioldógombja	13	Keskeny fej
4	Tartály a tiszta vizre	9	Tartály a piszkos vizre		
5	Fejkioldó gomb	10	Tápkábel		

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékossága vagy tapasztalatának és tudásának hiánya akadályozza meg biztonságos használatát, ha nem felügyeli őket, vagy nem oktatja őket a készülék használatára egy, a használatukért felelős személy. biztonság. Tartsa szemmel a gyerekeket, hogy ne játsszanak a termékkel.
- Gyermekek nem tisztíthatják és karbantarthatják a készüléket felnőtt felügyelete nélkül.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy az aljzat feszültsége megegyezik-e a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel vagy a csatlakozódugó nem sérült-e.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, annak szervizével vagy egy hasonlóan képzett személyrel.
- A tápkábelt nem szabad túlterhelni. Soha ne használja a kábelt a dugó hordozására, húzására vagy kihúzására a konnektorból. A kábelt nem szabad hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó alkatrészeknek

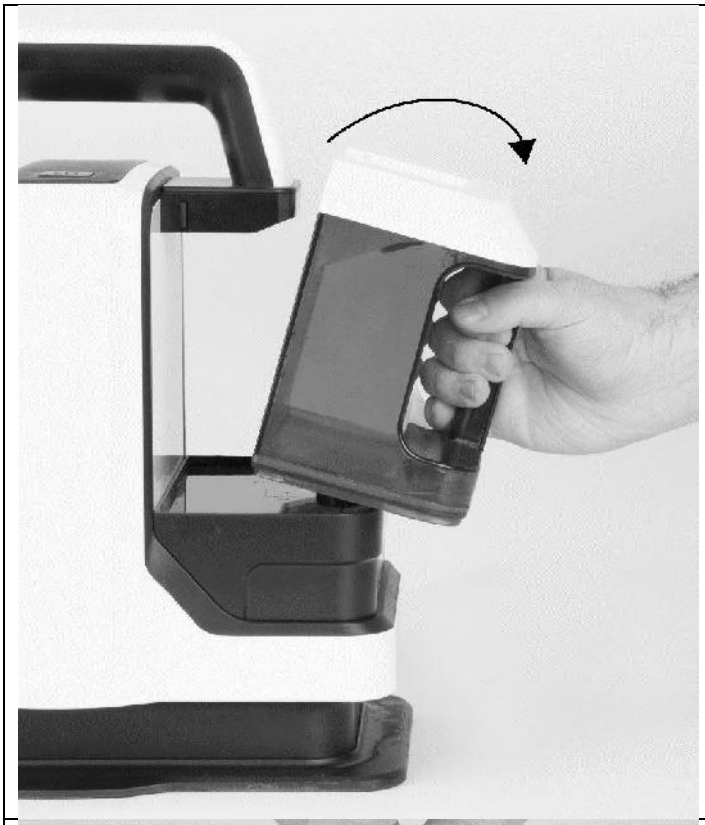
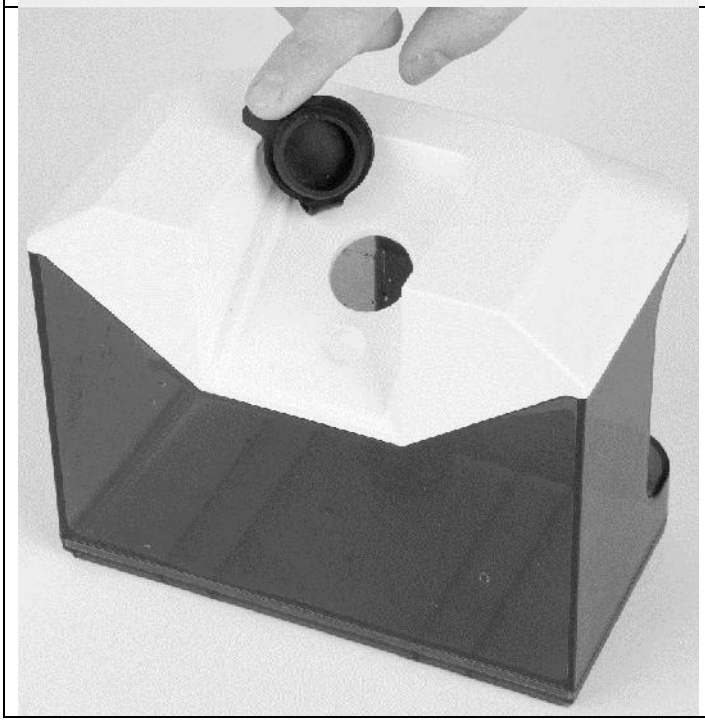
kitenni. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ne használja a készüléket a piszkos víztartály nélkül.
- Robbanásveszélyes területeken tilos az üzemeltetés. A készülék veszélyes környezetben történő használatakor be kell tartani a vonatkozó biztonsági előírásokat.
- Óvja a készüléket a külső időjárási hatásoktól, nedvességtől és hőforrásoktól.
- Csak a gyártó által javasolt tisztítószert használja, és kövesse a tisztítószer gyártójának használati, ártalmatlanítási és biztonsági előírásait is.
- Ne használjon habos tisztítószereket.
- Ne döntse meg a készüléket, ha víz van a tartályokban.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek, mert a műanyag részei megsérülhetnek.
- Mindig válassza le a habverőt a hálózatról, ha munka közben, minden tisztítás vagy karbantartás előtt, minden áthelyezéskor és a tevékenység végén bármilyen probléma merül fel! Soha ne működtesse a készüléket, ha az bármilyen módon sérült.
- Ha a készülék szokatlan hangot vagy szagot kezd kibocsátani, azonnal hagyja abba a munkát.
- Ne használja a készüléket, ha a tömlő eltört vagy sérült. Kerülje a tömlő heves hajlítását, összenyomását és húzását.
- Ne használjon olyan szívritmus-szabályozót, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlőkapcsolóval. Az ilyen eszköz használata veszélyes. A sérült kapcsolót hivatalos szervizközpontban kell megjavítani.
- Semmilyen körülmények között ne szerelje szét, ne javítsa vagy módosítsa a készüléket.
- Ha habzás vagy folyadék folyik ki, azonnal kapcsolja ki a készüléket vagy húzza ki a hálózati csatlakozót!
- Egyes anyagok a beszívott levegő turbulenciája miatt robbanásveszélyes gőzöket vagy keverékeket képezhetnek! Soha ne porszívózza a következő anyagokat:

- Robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok, folyadékok és por (reaktív por)
- Reaktív fémpor (pl. alumínium, magnézium, cink) erősen lúgos és savas tisztítószerekkel kombinálva
- Hígítatlan erős savak és lúgok
- Szerves oldószerek (pl. benzin, festékhígító, aceton, fűtőolaj).

HASZNÁLAT

HASZNÁLAT ELŐTT

	Távolítsa el a tömlőtartót a fogantyúról, és szerelje fel a készülékre.

	Távolítsa el a tiszta víz tartályt. **Megjegyzés:** 30°-os szögben húzza ki a tisztavíztartályt a készülékből.
	Távolítsa el a tömítőbetétet. Töltse fel a tartályt tiszta vízzel vagy tisztítószerrel kevert vízzel, és helyezze vissza a tömítőbetétet.

HU Magyar

	Szerelje fel a tiszta víz tartályt a készülékre.
	Szerelje fel a kívánt fejet a fej fogantyújára
	Tekerje a tömlőt az alapra, és helyezze a fejet a tartóra.

POUŽITIE

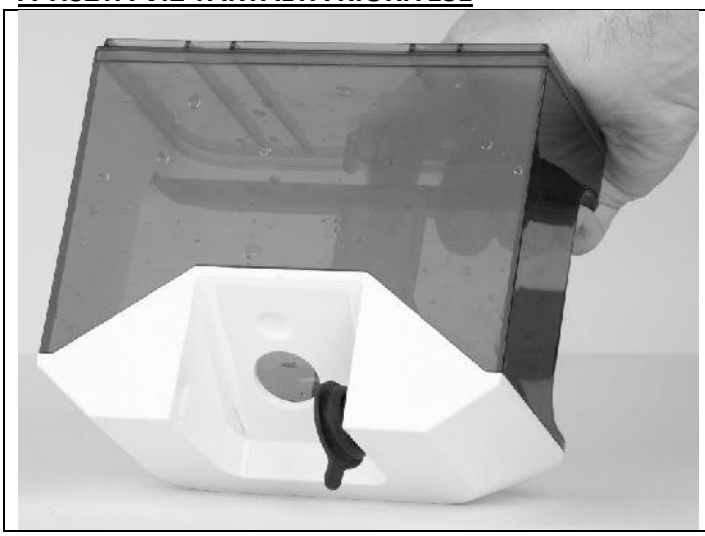
	Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz, és nyomja meg a BE/KI kapcsolót a pacemaker bekapcsolásához.
	Nyomja meg a spray gombot a mosószer felviteléhez.
	Mozgassa a fejet előre-hátra a szennyeződés eltávolításához.
	A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsoló megnyomásával. Tekerje a tömlőt az alapra, és helyezze a fejet a tartóra.



TISZTITÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Bármilyen karbantartási munka előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Puha, száraz ruhával tisztítsa meg a készülék felületét.
- Soha ne használjon vizet, súroló hatású tisztítószereket, benzint vagy hígítót a készülék tisztításához.

A TISZTA VIZ TARTÁLYA KIŰRITÉSE



Szerelje szét a tiszta víz tartályÁt, és öntse ki a tartalmát.





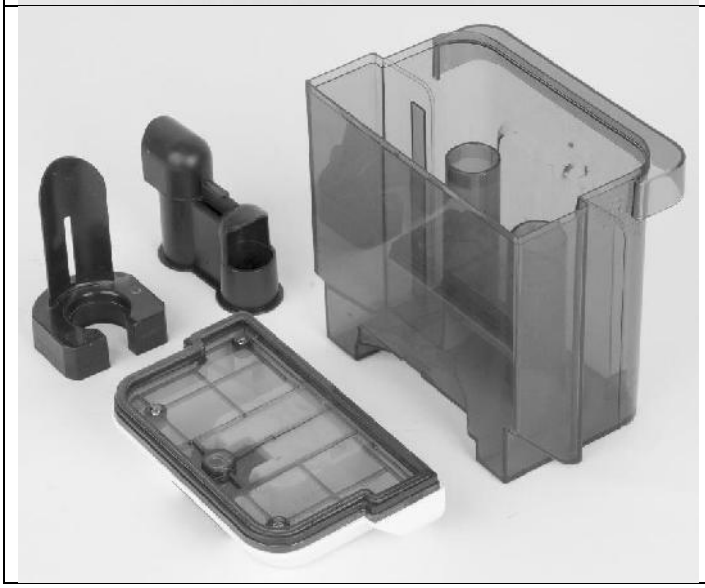
Csatlakoztassa a készüléket egy áramforráshoz, és kapcsolja be. Nyomja meg a permetező gombot, hogy kipermetezze a maradék mosószert a készülékből.



Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. Ezután döntse az oldalára, hogy a maradék permetezőszer kifolyjon belőle.

HU Magyar

A SZENNYES VIZ TARTÁLYA KIŰRITÉSE

	A tartály belsejében található úszó megakadályozza a szívást, ha az megtelt. Feltöltés után a tartályt ki kell üríteni.
	Távolítsa el a piszkos víz tartályát a készülékből. Távolítsa el a felső fedelet, majd az úszót és a szívóblokkot a tartályról.





Tisztítsa meg az egyes részeket. Ezután szerelje vissza a helyére.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

- Mielőtt kapcsolatba lépne a szervizközponttal, ellenőrizze a következőket:

PROBLÉMA	LEHETŐ OKA	MEGOLDÁS
A motor nem akar beindulni	- A hálózati kábel helytelen csatlakoztatása az elektromos aljzatba. - Sérült elektromos aljzat vagy tápkábel.	- Csatlakoztassa megfelelően a hálózati kábelt. - Ellenőrizze az elektromos aljzatot és a tápkábelt.

A spray gomb megnyomása után a tisztítószer nem folyik, vagy kis mennyiségben folyik ki	- Eltömődött permetezőnyílás - Sérült fej fogantyú vagy szivattyú	- Tisztítsa meg a fejet, szüntesse meg a permetezőnyílás eltömődésének okát, vagy ha szükséges, forduljon egy hivatalos szervizhez.
Nincs vagy gyenge a szívóerő	- A készülék nincs bekapcsolva - Töltött tartály piszkos víz számára. - Sérült vagy eltömődött tömlő. - A szívószivacs eltömődött.	- Kapcsolja be a készüléket - Ürítse ki a szennyes vízet a tartályból. - Ellenőrizze a tömlőt. - Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szívószivacsot.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat ne dobják a kommunális hulladék közé, hanem adják át a másodnyersanyag gyűjtőbe.



A kiselejtezett eszközök értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újra fel kell használni. Ezért kérjük, adja át a régi berendezést egy megfelelő hulladékgyűjtőbe. Az elektromos és elektronikus eszközök gyakran tartalmaznak olyan alkatrészeket, amelyek helytelen kezelés vagy szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén potenciális veszélyt jelenthetnek az emberi egészségre és a környezetre. Ezek az alkatrészek azonban szükségesek a készülék megfelelő működéséhez. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

STREND PRO®

Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvet jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

1. A szállító biztosítja a termék jótálását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekel és normákal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
   A jòtálási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
   A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnél , a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beálltási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érthető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajszűrők, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes túrák adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A SZAVATOSSÁGI ES A JÓTÁLÁSI SZERVISZT A GYÁRTÓ BISZTOSÍTJA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**

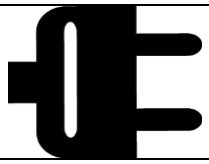
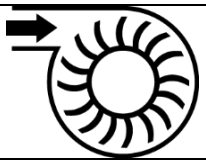
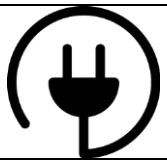
RO Română

UTILIZARE

- Dispozitivul este conceput pentru curățarea covoarelor.
- Nu utilizați aparatul pentru a curăța lucrări de artă, fibre și obiecte care nu sunt adecvate pentru curățarea cu apă și suprafețe care se pot deteriora ușor (de exemplu, podea, masă etc.).

Utilizați dispozitivul numai în scopurile prescrise. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare abuzivă. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi considerat responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de o astfel de utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest echipament nu a fost proiectat pentru utilizare comercială sau industrială. Garanția nu va fi valabilă atât timp cât echipamentul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRI TEHNICI

TENSIUNE/FRECVENȚĂ	REZERVOR PENTRU APĂ CURATĂ	REZERVOR PENTRU APĂ MURDARĂ	PRESIUNE VACUUM	LUNGIME CABLU
				
230 V/50 Hz	1080 ml	800 ml	*≥ 11 kPa*	5 m

PUTERE	*450 W*
FURTUN	*1,2 m*
	Ø 32 mm
	plastic
DIMENSIUNI	*31,5 x 24 x 35,5 cm*
GREUTATE	*4,5 kg*

NOTĂ EXPLICATIVĂ SIMBOLURI

	Produsul este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată o metodă de evaluare a conformității acestor directive.
	Protecție prin dublă izolare II. Nu este nevoie de împământare.
	Nu aruncați la gunoiul menajer obișnuit. În schimb, contactați centrele de reciclare într-un mod ecologic. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.

RO Română

PĂRȚILE PRODUSULUI



1	Mâner	6	Mânerul periei	11	Suport cablu de alimentare
2	Comutator ON/OFF	7	Suport perie	12	Furtun
3	Perie largă	8	Buton de eliberare a rezervorului de apă murdară	13	Perie îngustă
4	Rezervor pentru apă curată	9	Rezervor de apă murdară		
5	Buton de eliberare a periei	10	Cablu de alimentare		

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Citiți avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă.

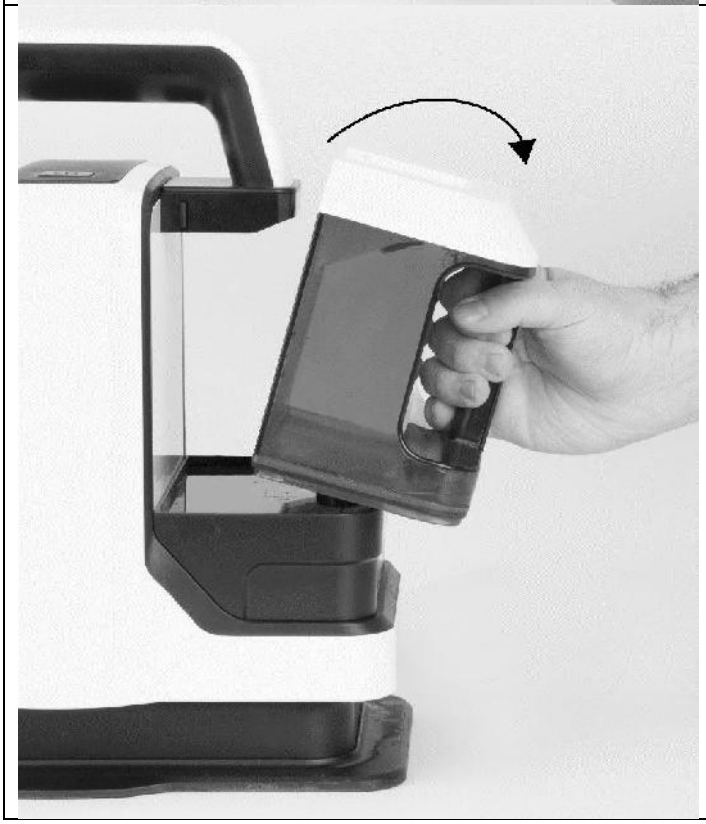
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau psihică sau lipsă de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea în siguranță a acestuia, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Urmăriți copiii pentru a vă asigura că nu se pot juca cu produsul.
- Copiii nu pot curăța și întreține dispozitivul fără supravegherea unui adult.
- Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea din priză corespunde tensiunii indicate pe eticheta dispozitivului.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat.

RO Română

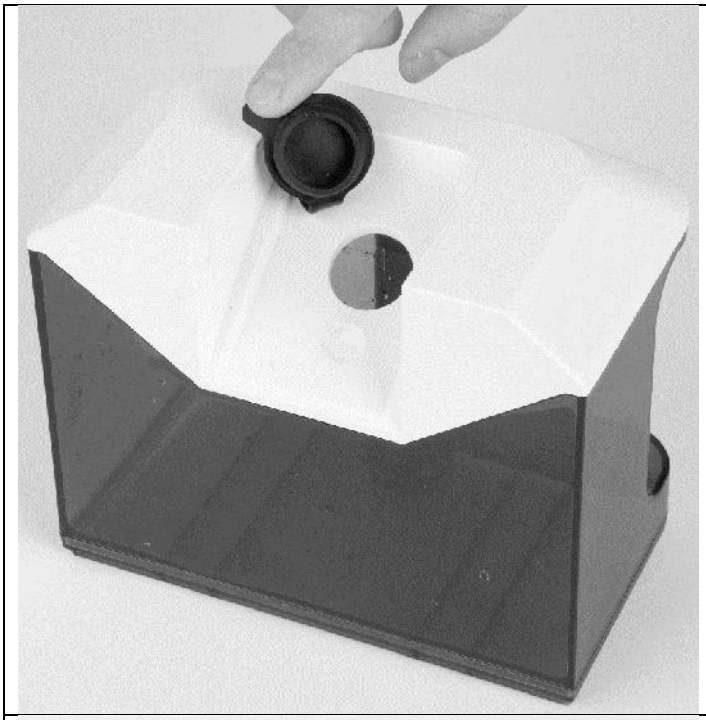
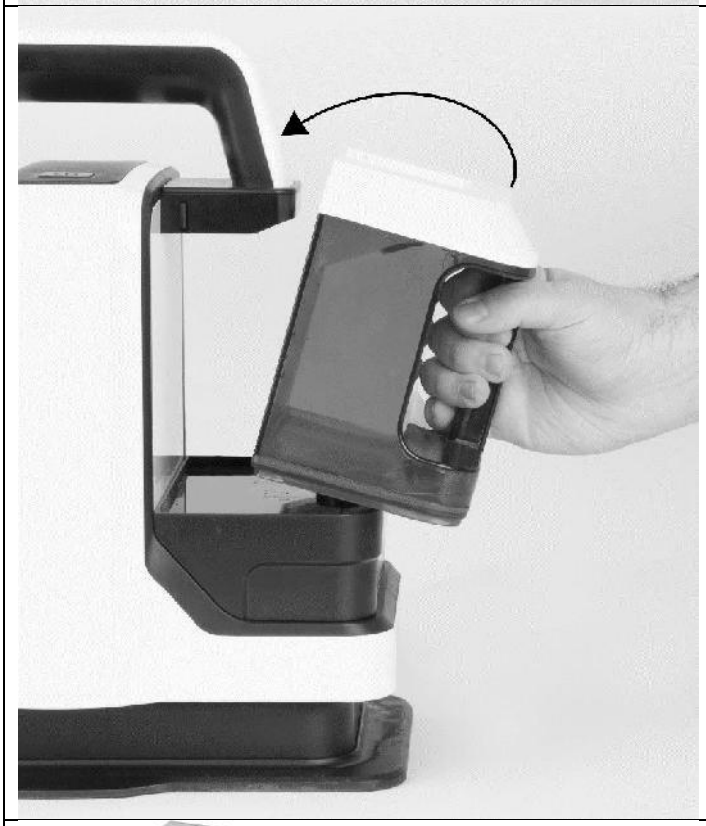
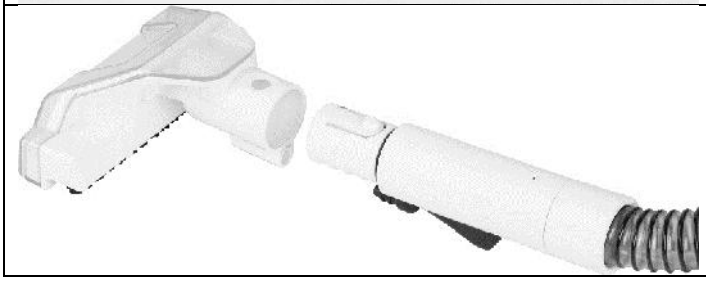
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, departamentul său de service sau o persoană calificată similar pentru a evita pericolul.
- Cablul de alimentare nu trebuie să fie supraîncărcat. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau trage ștecherul din priză. Cablul nu trebuie expus la căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Nu utilizați dispozitivul fără rezervorul de apă murdară instalat.
- Este interzisă operarea în zone cu risc de explozie. Când utilizați dispozitivul într-un mediu periculos, este necesar să respectați normele de siguranță relevante.
- Protejați dispozitivul de influențele meteorologice externe, umiditate și surse de căldură.
- Folosiți numai agentul de curățare recomandat de producător și urmați, de asemenea, instrucțiunile de utilizare, eliminare și instrucțiunile de siguranță ale producătorului agentului de curățare.
- Nu folosiți spumă de curățare.
- Nu înclinați dispozitivul dacă există apă în rezervoare.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă.
- Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui sau la temperaturi ridicate, părțile sale din plastic ar putea fi deteriorate.
- Deconectați întotdeauna aspiratorul cu filtru de apă de la retea în caz de orice problema în timpul lucrului, înainte de fiecare curatare sau intretinere, de fiecare data când este mutat și când încetați lucrul! Nu utilizați niciodată spiratorul cu filtru de apă dacă este deteriorat în vreun fel.
- Dacă aspiratorul cu filtru de apă începe să emită un sunet sau un miros anormal, opriți imediat funcționarea.
- Nu folosiți aparatul dacă furtunul este rupt sau deteriorat. Evitați îndoirea, strângerea și tragerea violentă a furtunului.
- Nu utilizați aspiratorul cu filtru de apă care nu poate fi pornit și oprit în siguranță cu comutatorul de comandă. Utilizarea unui astfel de dispozitiv este periculoasă. Un comutator deteriorat trebuie reparat de un centru de service autorizat.
- Nu dezasamblați, reparați sau modificați singur dispozitivul sub nicio circumstanță.
- Dacă se formează spumă sau se scurge lichid, opriți imediat dispozitivul sau scoateți ștecherul rețeaua electrică!
- Anumite substanțe pot forma vapori sau amestecuri explozive din cauza turbulenței aerului de admisie! Nu aspirați niciodată următoarele substanțe:
    - Gaze, lichide și praf explozive sau inflamabile (praf reactiv)
    - Praf de metal reactiv (de exemplu, aluminiu, magneziu, zinc) în combinație cu agenți de curățare puternic alcalini și acizi
    - Acizi și lești puternice nediluate
    - Solvenți organici (de exemplu, benzină, diluant pentru vopsele, acetonă, păcură).

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

	Scoateți suportul pentru furtun de pe mâner și montați-l pe aparat.
	Demontați rezervorul de apă curată. **Notă**: Scoateți rezervorul de apă curată din aparat la un unghi de 30°.

RO Română

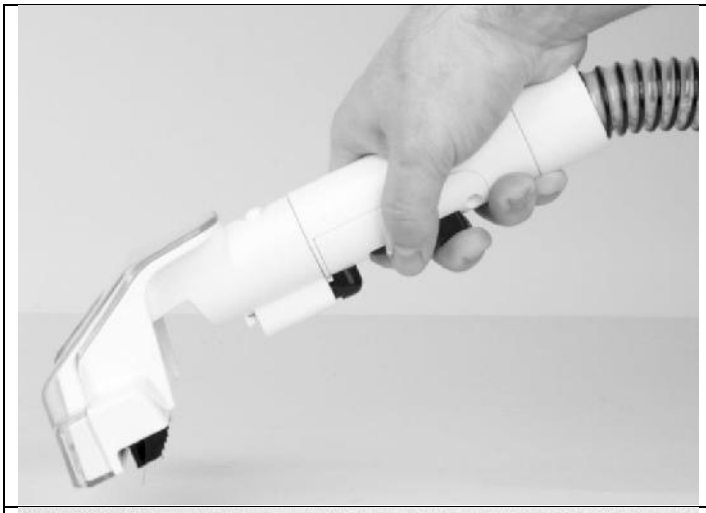
	Îndepărtați inserția de etanșare. Umpleți rezervorul cu apă curată sau apă amestecată cu detergent și montați din nou inserția de etanșare.
	Montați rezervorul de apă curată pe dispozitiv.
	Montați peria dorită pe mânerul pentru perii.

RO Română

	Înfășurați furtunul în jurul bazei și puneți peria pe suport.

POUŽITIE

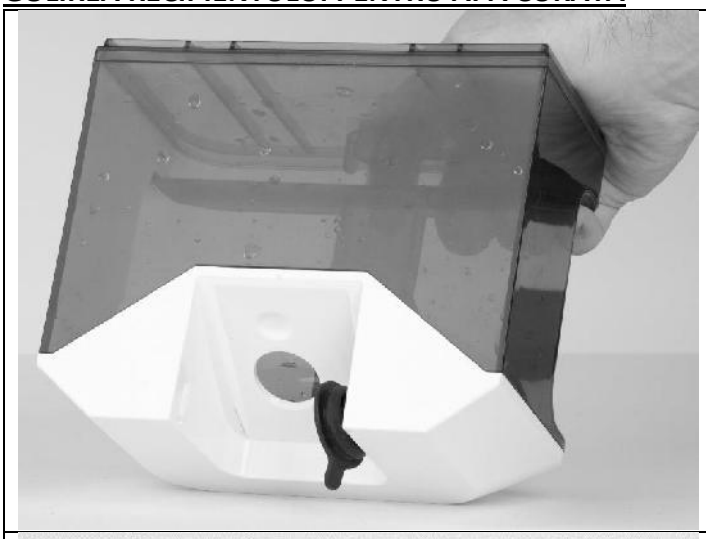
	Conectați dispozitivul la sursa de alimentare și apăsați comutatorul ON/OFF pentru a porni aspiratorul cu filtru de apă.
	Apăsați butonul de pulverizare pentru a aplica detergentul.

	Mișcați peria înainte și înapoi pentru a curăța murdăria.
	După terminarea lucrărilor, opriți aspiratorul cu filtru de apă apăsând comutatorul ON/OFF. Înfășurați furtunul în jurul bazei și puneți peria pe suport.
	

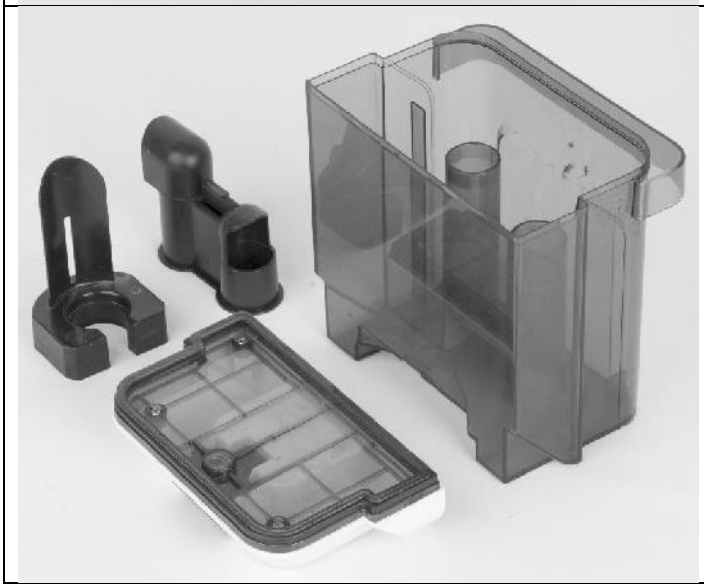
CURĂȚENIE ȘI MENTENANȚĂ

- Înainte de a efectua orice întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Curățați suprafața dispozitivului cu o cârpă moale și uscată.
- Nu folosiți niciodată apă, produse de curățare abrazive, benzină sau diluanți pentru a curăța dispozitivul.

GOLIREA RECIPIENTULUI PENTRU APA CURATĂ

	Dezasamblați rezervorul de apă curată și turnați afară conținutul acestuia.
 	Conectați dispozitivul la o sursă de alimentare și porniți-l. Apăsați butonul de pulverizare pentru a pulveriza detergentul rămas din dispozitiv.
	Opriți dispozitivul și scoateți ștecherul de la priză. Apoi înclinați-l pe o parte, astfel încât restul agentului de pulverizare să curgă din el.

GOLIREA RECIPIENTULUI PENTRU APA MURDARĂ

	Un plutitor în interiorul recipientului împiedică aspirația atunci când este plin. După umplere, recipientul trebuie golit.
	Scoateți recipientul cu apă murdară din dispozitiv. Scoateți capacul superior și apoi plutitorul și blocul de aspirație din recipient.





Curățați părțile individuale. Apoi montați-le înapoi la locurile lor.

DEPANARE

- Înainte de a contacta centrul de service, verificați următoarele:

PROBLEMA	CAUZA POSIBILĂ	SOLUŢIE
Motorul nu vrea să pornească	- Conectarea incorectă a cablului de alimentare la priza electrică. - Priză electrică sau cablu de alimentare deteriorate.	- Conectați corect cablul de rețea. - Verificați priza electrică și cablul de alimentare.

După apăsarea butonului de pulverizare, agentul de curățare nu curge afară sau curge în cantitate mică	- Ieșire de pulverizare blocată - Mânerul periei sau pompa deteriorate	Curățați peria, eliminați cauza blocării gurii de pulverizare sau, dacă este necesar, contactați un service autorizat.
Putere de aspirație slabă sau inexistentă	- Aspiratorul cu filtru de apă nu este pornit - Recipientul pentru apă murdară este plin. - Furtun deteriorat sau înfundat. - Buretele de aspirare este blocat.	- Porniți aspiratorul cu filtru de apă - Goliți recipientul cu apă murdară. - Verificați furtunul. - Curăţaţi sau înlocuiţi buretele de aspirare.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalare la gunoiul municipal, ci să le predați la colectarea materiilor prime secundare.



Aparatele casate conțin materiale reciclabile valoroase care ar trebui "refolosite". Prin urmare, vă rugăm să vă duceți echipamentele vechi la un centru de colectare a deșeurilor adecvat. Echipamentele electrice și electronice conțin adesea componente care pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea umană și pentru mediu dacă nu sunt manipulate sau eliminate corect. Cu toate acestea, aceste componente sunt necesare pentru buna funcționare a aparatului. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

STREND PRO®

Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Semnătura clientului:

Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamției:	Numărul de evidență a reclamatiei:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Periada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț.Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A“ – centre de serviciu. Centre de serviciu „B“ execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desrfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege.Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptățită în produs, defecțiuni pricinuite de folosira pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespuzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curațire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trsnsmisie, transmisie în lanț, suprafației de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare product în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatoarele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târxiu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu întroducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preyinte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cayul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cayul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

SERVICIUL DE GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE EFECTUEAZĂ PRODUCĂTOR

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**

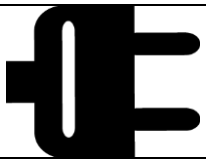
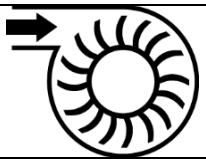
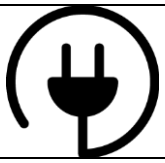
EN English

INTENDED USE

- The device is intended for cleaning carpets.
- Do not use the device to clean works of art, fibers and objects that are not suitable for cleaning with water, and surfaces that are easily damaged (e.g. floor, table, etc.).

Use the device only for the prescribed purposes. Any other use is considered a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS

VOLTAGE/ FREQUENCY	CLEAN WATER TANK	DIRTY WATER TANK	PRESSURE	CABLE LENGTH
				
230 V/50 Hz	1080 ml	800 ml	*≥ 11 kPa*	5 m

INPUT	*450 W*
HOSE	*1.2 m*
	Ø 32 mm
	plastic
DIMENSIONS	*31.5 x 24 x 35.5 cm*
WEIGHT	*4.5 kg*

SYMBOLS EXPLANATION

	The product complies with the applicable European directives and a conformity assessment method of these directives has been carried out.
	Protection by double insulation II. No grounding is required.
	Do not dispose of in normal household waste. Instead, turn to recycling centers in an environmentally acceptable way. Please take care to protect the environment.

PRODUCT COMPONENTS



1	Handle	6	Head handle	11	Power cord holder
2	ON/OFF Switch	7	Head holder	12	Hose
3	Wide head	8	Release button for dirty water tank	13	Narrow head
4	Clean water tank	9	Dirty water tank		
5	Head release button	10	Power cable		

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read the safety warnings, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool. Failure to follow all instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevent its safe use, if they are not supervised or if they have not been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Keep an eye on children to ensure that they cannot play with the product.
- Children cannot clean and maintain the device without the supervision of an adult.
- Before use, check whether the voltage in the socket matches the voltage indicated on the label of the device.
- Before each use, check whether the power cable or plug is damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service department, or a similarly qualified person in order to avoid danger.
- The power cable must not be overloaded. Never use the cord to carry, pull or unplug the plug from the socket. The cable must not be exposed to heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

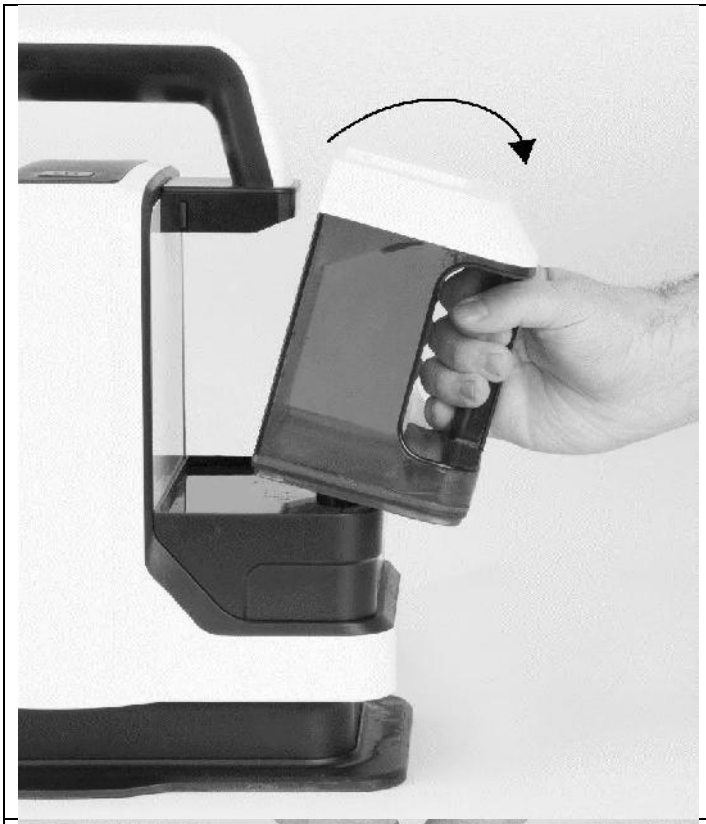
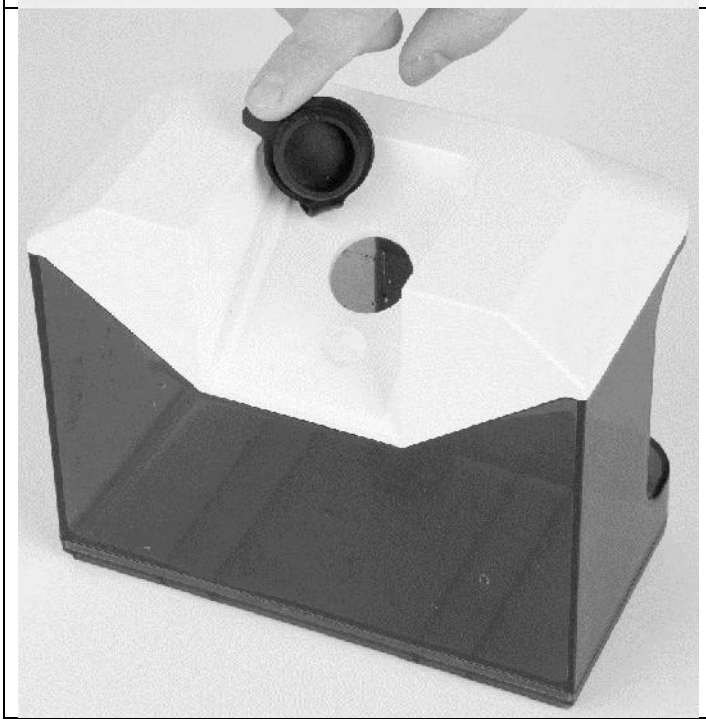
- Do not use the device without the dirty water tank installed.
- Operation in areas at risk of explosion is prohibited. When using the device in a dangerous environment, it is necessary to observe the relevant safety regulations.
- Protect the device from external weather influences, moisture and heat sources.
- Use only the cleaning agent recommended by the manufacturer and also follow the instructions for use, disposal and safety instructions of the manufacturer of the cleaning agent.
- Do not use foam cleaners.
- Do not tilt the device if there is water in the tanks.
- Never submerge the device in water.
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures, as the plastic parts could be damaged.
- Always disconnect the carpet cleaner from the mains in case of any problem during operation, before any cleaning or maintenance, during any transfer and at the end of operation! Never work with the carpet cleaner if it is damaged in any way.
- If the carpet cleaner starts to emit an abnormal sound or smell, stop work immediately.
- Do not use the machine if the hose is broken or damaged. Avoid bending, squeezing or pulling the hose sharply.
- Do not use a carpet cleaner that cannot be safely switched on and off with the control switch. It is dangerous to use such equipment. A damaged switch must be repaired by an authorized service center.
- Never disassemble, repair or modify the equipment yourself.
- If foam forms or liquid spills, immediately switch off the appliance or pull the mains plug.
plug out of the mains!
- Certain substances can form explosive vapors or mixtures due to the agitation of the intake air! Never suck the following substances:

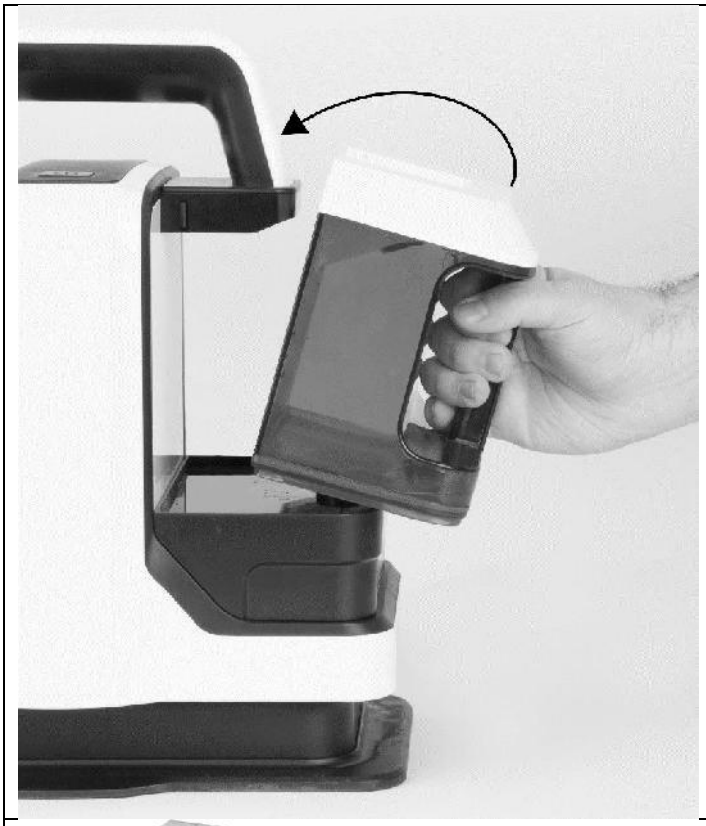
- Explosive or flammable gases, liquids and dusts (reactive dusts)
- Reactive metal dusts (e.g. aluminium, magnesium, zinc) in conjunction with strongly alkaline and acidic cleaning agents
- Undiluted strong acids and alkalis
- Organic solvents (e.g. gasoline, paint thinner, acetone, heating oil).

OPERATION

BEFORE USE

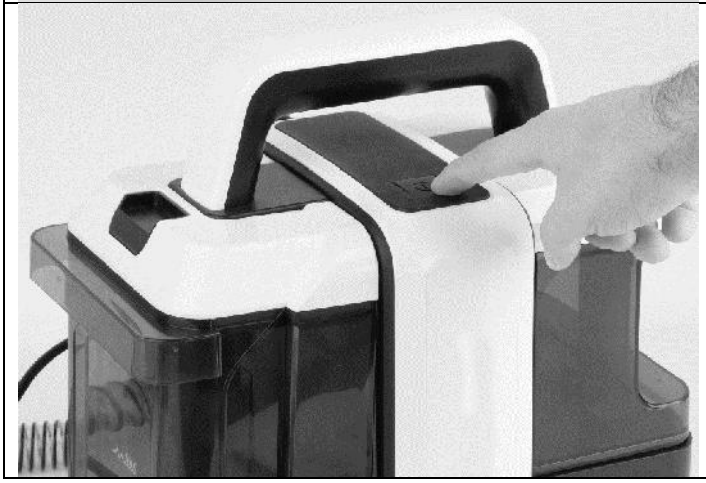
	Remove the hose holder from the handle and install it on the device.

	Remove the clean water tank. **Note:** Pull the clean water tank out of the device at an angle of 30°.
	Remove the sealing insert. Fill the tank with clean water or water mixed with detergent and refit the sealing insert.

	Mount the clean water tank on the device.
	Mount the desired head to the head handle
	Wrap the hose around the base and place the head on the holder.

EN English

HOW TO USE

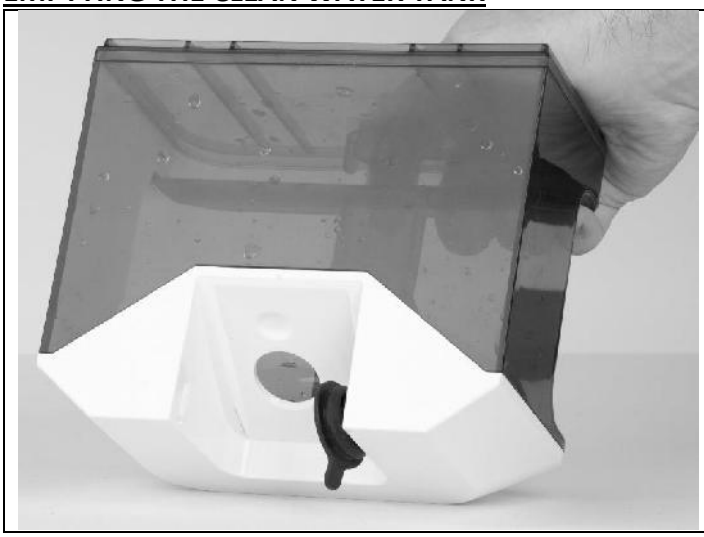
	Connect the device to the power source and press the ON/OFF switch to turn on the carpet cleaner.
	Press the spray button to apply the detergent.
	Move the head back and forth to clean the dirt.
	After finishing work, turn off the carpet cleaner by pressing the ON/OFF switch. Wrap the hose around the base and place the head on the holder.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before carrying out any maintenance, switch off the device and remove the electrical plug from the socket.
- Clean the surface of the device with a soft, dry cloth.
- Never use water, abrasive cleaners, petrol or thinners to clean the device.

EMPTYING THE CLEAN WATER TANK

	Disassemble the clean water tank and pour out its contents.





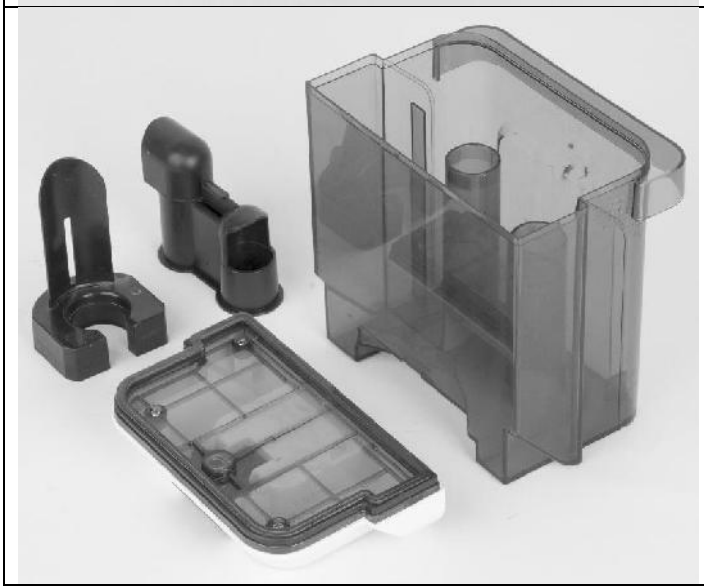
Connect the device to a power source and turn it on. Press the spray button to spray the remaining detergent from the device.



Turn off the device and remove the electrical plug from the outlet. Then tilt it on its side so that the rest of the spraying agent flows out of it.

EN English

EMPTYING THE TANK FOR DIRTY WATER

	A float inside the tank prevents suction when it is full. After filling, the tank must be emptied.
	Remove the dirty water tank from the device. Remove the top cover and then the float and suction block from the tank.





Clean the individual parts. Then mount it back to its place.

TROUBLESHOOTING

- Before contacting the service center, check the following:

ISSUE	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The engine does not want to start	- Incorrect connection of the mains cable in the electrical outlet. - Damaged electrical outlet or power cable.	- Plug in the mains cable correctly. - Check the power socket and the power cord.

After pressing the spray button, the cleaning agent does not flow out, or it flows out in a small amount	- Blocked spray outlet - Damaged head handle or pump	-Clean the spray head, remove the cause of the spray outlet blockage or contact an authorized service center if necessary.
None or weak suction power	- The carpet cleaner is not switched on - Filled dirty water container. - Damaged or blocked hose. - Suction sponge is blocked.	- Switch on the carpet cleaner. - Empty the dirty water container. - Check the hose. - Clean or replace the suction sponge.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of packaging materials in municipal waste, but take them to a recycling collection point.



Discarded appliances contain valuable recyclables that should be 'reused'. Therefore, kindly take your old equipment to a suitable waste collection center. Electrical and electronic equipment often contains components that can pose a potential hazard to human health and the environment if not handled or disposed of correctly. However, these components are necessary for the proper operation of the appliance. Instruments marked with this symbol must not be disposed of with household waste.

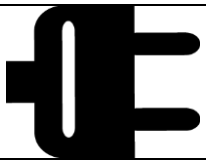
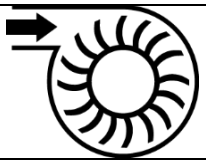
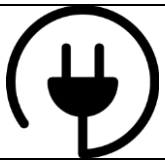
DE Deutsch

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Das Gerät ist zur Reinigung von Teppichen vorgesehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Reinigung von Kunstwerken, Fasern und Objekten, die nicht für die Reinigung mit Wasser geeignet sind, sowie auf Oberflächen, die leicht beschädigt werden können (z. B. Böden, Tische usw.).

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die vorgesehenen Zwecke. Jede andere Verwendung gilt als zweckentfremdet. Für Schäden oder Verletzungen, die durch diese zweckentfremdete Nutzung verursacht werden, trägt der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller die Verantwortung. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz konzipiert ist. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird.

TECHNISCHE PARAMETER

SPANNUNG/FREQUENZ	FRISCHWASSERTANK	SCHMUTZWASSERTANK	DRUCK	KABELLÄNGE
				
230 V/50 Hz	1080 ml	800 ml	*≥ 11 kPa*	5 m

LEISTUNGSAUFNAHME	*450 W*
SCHLAUCH	*Länge: 1,2 m*
	Ø 32 mm
	Material: Kunststoff
ABMESSUNGEN	*31,5 × 24 × 35,5 cm*
GEWICHT	*4,5 kg*

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien, und es wurde ein Konformitätsbewertungsverfahren dieser Richtlinien durchgeführt.
	Schutz durch doppelte Isolierung II. Eine Erdung ist nicht erforderlich.
	Entsorgen Sie das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll. Wenden Sie sich stattdessen an Recyclingzentren, um es auf umweltfreundliche Weise zu entsorgen. Bitte tragen Sie zum Umweltschutz bei.

PRODUKTKOMPONENTEN



1	Griff	6	Kopfgriff	11	Halterung für das Stromkabel
2	Ein-/Ausschalter	7	Kopfhalterung	12	Schlauch
3	Breiter Kopf	8	Entriegelungsknopf für den Schmutzwassertank	13	Schmaler Kopf
4	Frischwassertank	9	Schmutzwassertank		
5	Entriegelungsknopf für den Kopf	10	Stromkabel		

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie die Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Illustrationen und technischen Daten, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Das Nichtbeachten der folgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

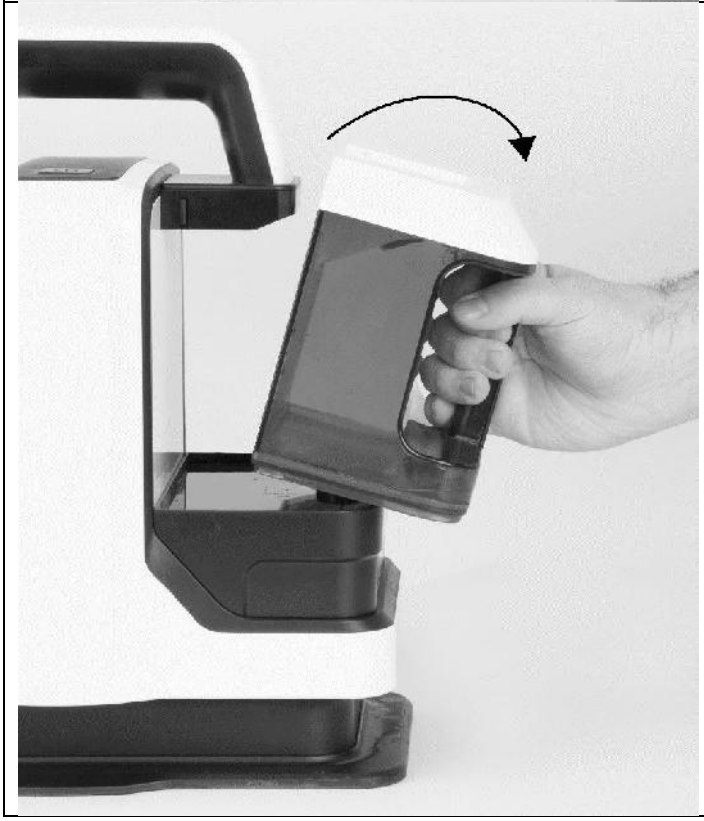
- Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) vorgesehen, deren körperliche, sensorische oder geistige Einschränkungen oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Verwendung verhindern, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in der Benutzung des Geräts unterwiesen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen können.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen reinigen oder warten.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Spannung in der Steckdose mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist.

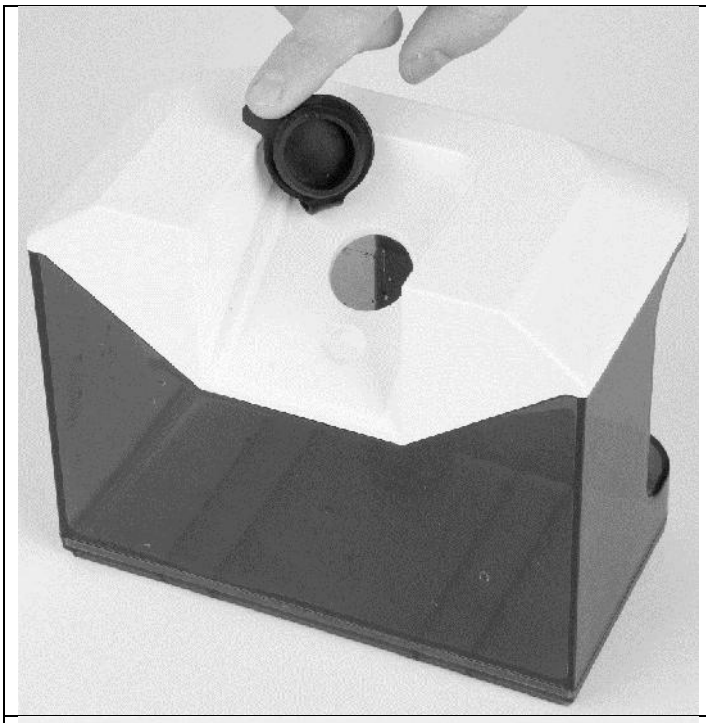
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Stromkabel darf nicht überlastet werden. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Das Kabel darf keiner Hitze, keinem Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen ausgesetzt werden. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne den installierten Schmutzwassertank.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist verboten. Bei der Verwendung des Geräts in einer gefährlichen Umgebung müssen die relevanten Sicherheitsvorschriften beachtet werden.
- Schützen Sie das Gerät vor äußeren Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Wärmequellen.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel und befolgen Sie auch die Gebrauchs-, Entsorgungs- und Sicherheitshinweise des Reinigungsmittelherstellers.
- Verwenden Sie keine Schaumreiniger.
- Neigen Sie das Gerät nicht, wenn Wasser in den Tanks ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aus, da die Kunststoffteile beschädigt werden könnten.
- Trennen Sie den Teppichreiniger immer vom Stromnetz, falls während des Betriebs Probleme auftreten, vor jeder Reinigung oder Wartung, bei jedem Transport und am Ende des Betriebs! Arbeiten Sie niemals mit dem Teppichreiniger, wenn er in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn der Teppichreiniger ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche abgibt, stellen Sie die Arbeit sofort ein.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Schlauch gebrochen oder beschädigt ist. Vermeiden Sie es, den Schlauch zu biegen, zu quetschen oder scharf zu ziehen.
- Verwenden Sie keinen Teppichreiniger, der sich nicht sicher mit dem Kontrollschalter ein- und ausschalten lässt. Die Verwendung solcher Geräte ist gefährlich. Ein beschädigter Schalter muss von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.
- Nehmen Sie niemals selbstständig Reparaturen vor oder ändern Sie das Gerät.
- Wenn Schaum entsteht oder Flüssigkeit verschüttet wird, schalten Sie das Gerät sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker.
- Bestimmte Substanzen können durch die Verwirbelung der Ansaugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden! Saugen Sie niemals folgende Substanzen auf:

- Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)
- Reaktive Metallstäube (z. B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln
- Unverdünnte starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z. B. Benzin, Lackverdünner, Aceton, Heizöl).

BETRIEB

VOR DER BENUTZUNG

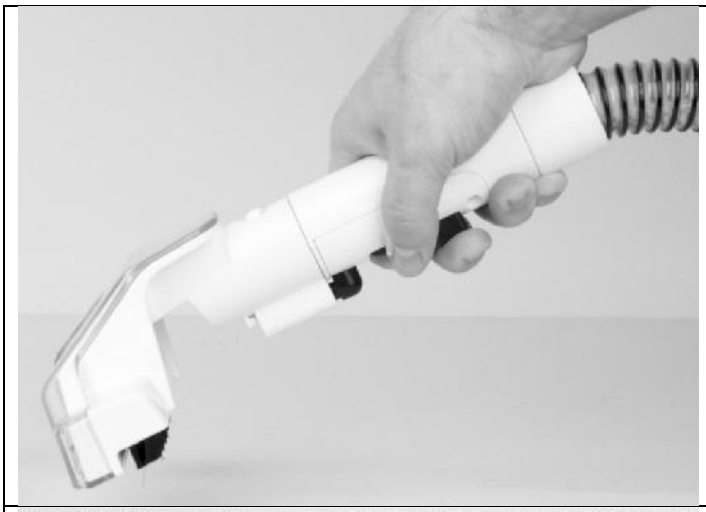
	Entfernen Sie den Schlauchhalter vom Griff und montieren Sie ihn am Gerät.
	Nehmen Sie den Frischwassertank ab. **Hinweis:** Ziehen Sie den Frischwassertank in einem Winkel von 30° aus dem Gerät.

	Entfernen Sie den Dichtungseinsatz. Füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser oder einer Mischung aus Wasser und Reinigungsmittel und setzen Sie den Dichtungseinsatz wieder ein.
	Montieren Sie den Frischwassertank am Gerät.
	Montieren Sie den gewünschten Kopf am Kopfgriff.

	Wickeln Sie den Schlauch um die Basis und platzieren Sie den Kopf auf der Halterung.

ANWENDUNG

	Schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an und drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um den Teppichreiniger einzuschalten.
	Drücken Sie die Sprühtaste, um das Reinigungsmittel aufzutragen.



Bewegen Sie den Kopf vor und zurück, um den Schmutz zu reinigen.





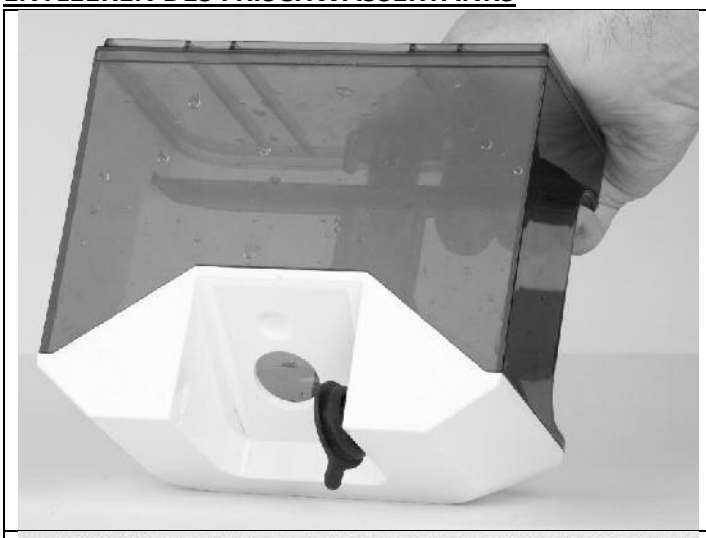
Nach Beendigung der Arbeit schalten Sie den Teppichreiniger durch Drücken des Ein-/Ausschalters aus. Wickeln Sie den Schlauch um die Basis und platzieren Sie den Kopf auf der Halterung.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor jeglicher Wartung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Verwenden Sie niemals Wasser, abrasive Reinigungsmittel, Benzin oder Verdünner zur Reinigung des Gerätes.

ENTLEEREN DES FRISCHWASSERTANKS

	Demontieren Sie den Frischwassertank und gießen Sie dessen Inhalt aus.
 	Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an und schalten Sie es ein. Drücken Sie die Sprühtaste, um das verbleibende Reinigungsmittel aus dem Gerät zu sprühen.
	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Kippen Sie es anschließend zur Seite, sodass der Rest des Sprühmittels ausfließen kann.

ENTLEEREN DES SCHMUTZWASSERTANKS

	Ein Schwimmer im Tank verhindert das Saugen, wenn er voll ist. Nach dem Befüllen muss der Tank geleert werden.
	Entnehmen Sie den Schmutzwassertank vom Gerät. Entfernen Sie den oberen Deckel und dann den Schwimmer sowie den Saugblock aus dem Tank.





Reinigen Sie die Einzelteile. Anschließend montieren Sie sie wieder an ihrem Platz.

FEHLERSUCHE

- Überprüfen Sie vor der Kontaktaufnahme mit dem Servicezentrum Folgendes:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht	- Falscher Anschluss des Netzkabels in der Steckdose. - Beschädigte Steckdose oder Stromkabel.	- Stecken Sie das Netzkabel richtig ein. - Überprüfen Sie die Steckdose und das Stromkabel.
Nach Drücken der Sprühtaste fließt das Reinigungsmittel nicht oder nur in geringer Menge aus	- Verstopfter Sprühauslass - Beschädigter Kopfgriff oder Pumpe	- Reinigen Sie den Sprühkopf, entfernen Sie die Ursache der Verstopfung des Sprühauslasses oder kontaktieren Sie bei Bedarf ein autorisiertes Servicezentrum.
Keine oder schwache Saugkraft	- Der Teppichreiniger ist nicht eingeschaltet - Gefüllter Schmutzwassertank. - Beschädigter oder verstopfter Schlauch. - Saugschwamm ist verstopft.	- Schalten Sie den Teppichreiniger ein. - Entleeren Sie den Schmutzwassertank. - Überprüfen Sie den Schlauch. - Reinigen oder ersetzen Sie den Saugschwamm.

UMWELTSCHUTZ



Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte entsorgen Sie Verpackungsmaterialien nicht im kommunalen Abfall, sondern bringen Sie sie zu einer Recycling-Sammelstelle.



Ausgediente Geräte enthalten wertvolle recycelbare Materialien, die „wiederverwendet“ werden sollten. Bringen Sie daher bitte Ihre Altgeräte zu einem geeigneten Abfallsammelzentrum. Elektrische und elektronische Geräte enthalten oft Komponenten, die eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können, wenn sie nicht korrekt gehandhabt oder entsorgt werden. Diese Komponenten sind jedoch für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts notwendig. Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

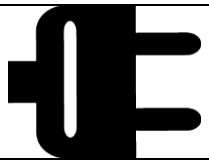
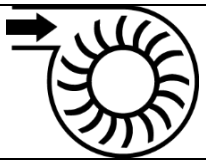
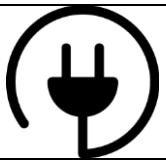
IT Italiano

L´USO

- Il dispositivo è destinato alla pulizia dei tappeti.
- Non usare il dispositivo per pulire opere d'arte, fibre e oggetti inadatti alla pulizia con acqua e superfici facilmente danneggiate (ad es. pavimento, tavolo, ecc.).

Utilizzare dispositivo solo per gli scopi prescritti. Qualsiasi altro utilizzo è considerato un caso di uso improprio. L'utilizzatore/operatore e non il fabbricante sarà responsabile di eventuali danni o lesioni causati da tale uso improprio. Tenga presente che questo dispositivo non è destinato all'uso commerciale o industriale. La garanzia non sarà valida se il dispositivo viene utilizzato per scopi commerciali, industriali o simili.

PARAMETRI TECNICI

TENSIONE/FREQUENZA	SERBATOIO DELL'ACQUA PULITA	SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA	PRESSIONE	LUNGHEZZA DEL CAVO
				
230 V/50 Hz	1080 ml	800 ml	*≥ 11 kPa*	5 m

POTENZA ELETTRIKA	*450 W*
TUBO	*1,2 m*
	Ø 32 mm
	plastica
DIMENSIONI	*31,5 x 24 x 35,5 cm*
PESO	*4,5 kg*

NOTE ESPLICATIVE DEI SIMBOLI

	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore ed è stato realizzato un metodo di valutazione della conformità di queste direttive.
	Protezione tramite doppio isolamento II. Non è necessaria messa a terra.
	Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Rispettosi dell'ambiente, contattare invece i centri di riciclo. Si prega di prestare attenzione per la protezione dell'ambiente.

PARTI DEL PRODOTTO



1	Maniglia	6	Maniglia della bocca	11	Portacavo di alimentazione
2	ON/OFF Interruttore	7	Portamaniglia della boccheta di aspirazione	12	Tubo
3	Bocchetta di aspirazione larga con spazzola	8	Pulsante di sbloccaggio serbatoio acqua sporca.	13	Bocchetta di aspirazione stretta con spazzola
4	Serbatoio dell'acqua pulita	9	Serbatoio dell'acqua sporca		
5	Pulsante di rilascio della Bocca di aspirazione	10	Cavo di alimentazione		

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con l'utensile. L'omissione di seguire tutte le istruzioni qui sotto può provocare la scossa elettrica, l'incendio e/o lesioni gravi.

– Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono le rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Prima del l'uso, controllare che la tensione nella presa corrisponda alla tensione indicata sul l'etichetta del dispositivo.
- Prima di ogni uso, verificare se il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Evitare un sovraccarico del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare la presa dalla presa di corrente. Il filo non deve essere esposto al calore, all'olio, ai bordi appuntiti o alle parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non usare l'apparecchio l'apparecchio senza il serbatoio d'acqua sporca montato.
- È vietato l'uso in aree a rischio di esplosione. Durante l'uso del dispositivo in un ambiente pericoloso, è necessario rispettare le norme di sicurezza pertinenti.

- Proteggere l'apparecchio da agenti atmosferici esterni, umidità e fonti di calore.
- Usare solo il detersivo raccomandato dal fabbricante e seguire anche le istruzioni per l'uso, lo smaltimento e le istruzioni di sicurezza del fabbricante del detersivo.
- Non utilizzare detergenti schiumogeni.
- Non inclinare l'apparecchio nel caso in cui vi sia acqua nei serbatoi.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o ad alte temperature, poiché le sue parti in plastica possono danneggiarsi.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di eventuali problemi durante il lavoro, prima di qualsiasi pulizia o manutenzione, ogni volta che si muove e al termine dell'attività! Non utilizzare mai l'apparecchio se è danneggiato in qualsiasi modo.
- Se l'apparecchio inizia a emettere un suono o un odore anomalo, interrompere immediatamente il lavoro.
- Non usare l'apparecchio in caso di rottura o danneggiamento del tubo. Evitare di piegare, schiacciare e tirare violentemente il tubo.
- Non utilizzare l'apparecchio che non sia possibile accendere e spegnere in sicurezza con l'interruttore di controllo. L'uso di un apparecchio del genere è pericoloso. Un interruttore danneggiato deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato.
- Non smontare, riparare o modificare in nessun caso l'apparecchio da soli.
- In caso di fuoriuscita di schiuma o di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio o scollegare la corrente.
- Alcune sostanze possono formare vapori o miscele esplosive a causa della turbolenza dell'aria aspirata! Non aspirare mai le seguenti sostanze:

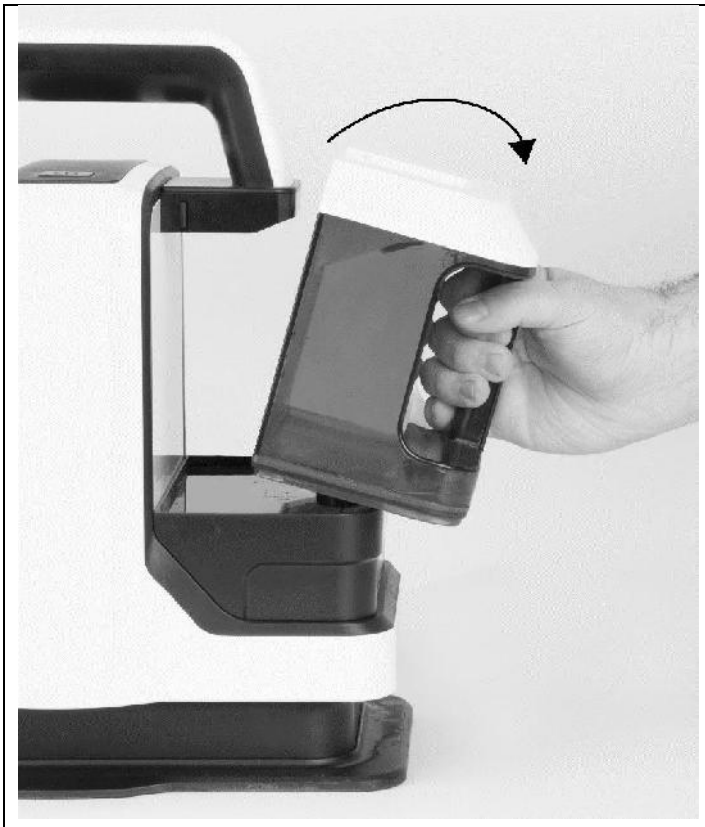
• Gas esplosivi o infiammabili, liquidi e polveri (polveri reattive)
• Polvere metallica reattiva (ad es. alluminio, magnesio, zinco) in combinazione con detergenti altamente alcalini ed acidi
• Acidi forti e alcalini non diluiti
• Solventi organici (ad es. benzina, diluenti per vernici, l'acetone, l'olio combustibile).

I ISTRUZIONI

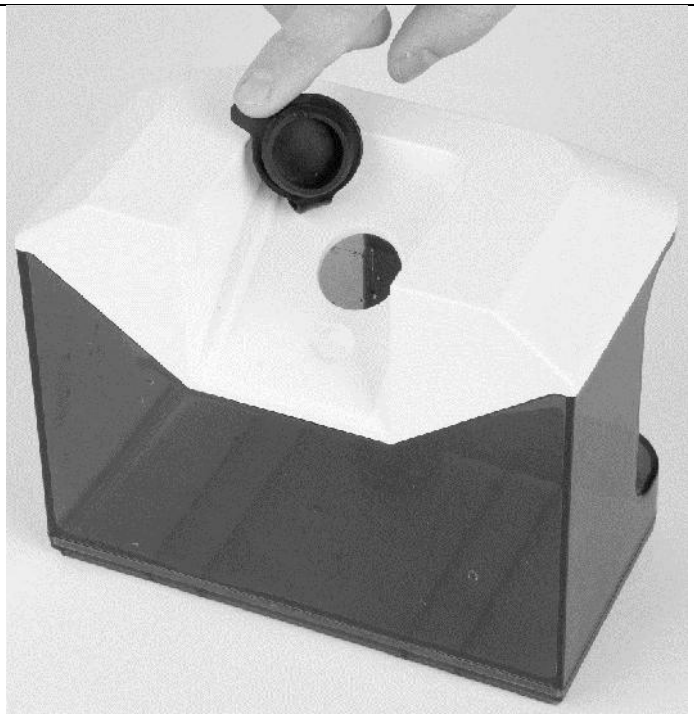
PRIMA DELL'USO



Rimuovere portamaaniglia dal manico e installare sull'apparecchiatura.



Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita.
Nota: Estratte il serbatoio dell'acqua pulita dall'apparecchio con un angolo di 30°



Togliere la guarnizione di tenuta. Riempire il serbatoio con acqua pulita o acqua miscelata con il detergente e reinstallare la guarnizione di tenuta.

	Posizionare il serbatoio dell'acqua pulita sull'apparecchiatura.
	Inserire nella maniglia la bocchetta di aspirazione desiderata
	Avvolgere il tubo flessibile intorno alla base e posizionare la bocca di aspirazione sul portamaniglia.

IT Italiano

ISTRUZIONI

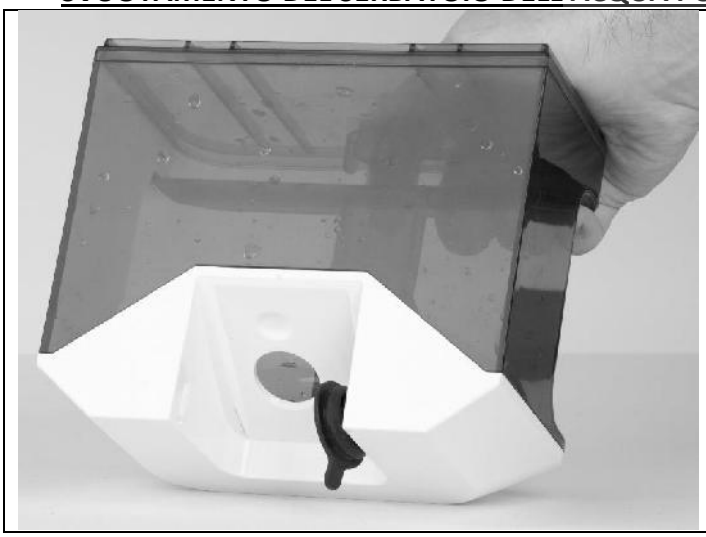
	Collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione e premere l'interruttore ON/OFF per accendere il lavatappeti.
	Premere il pulsante di irrigazione per spruzzare il solvente detergente.
	Muovere la bocchetta di aspirazione avanti e indietro per rimuovere la sporcizia.
	Una volta terminato il lavoro, spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF. Avvolgere il tubo flessibile intorno alla base e posizionare la bocchetta di aspirazione sul portamaniglia.



PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina elettrica dalla presa.
- Pulire la superficie del l'apparecchio con un panno soffice e asciutto.
- Non lavare mai l'apparecchio con acqua, detersivi abrasivi, benzina o diluenti.

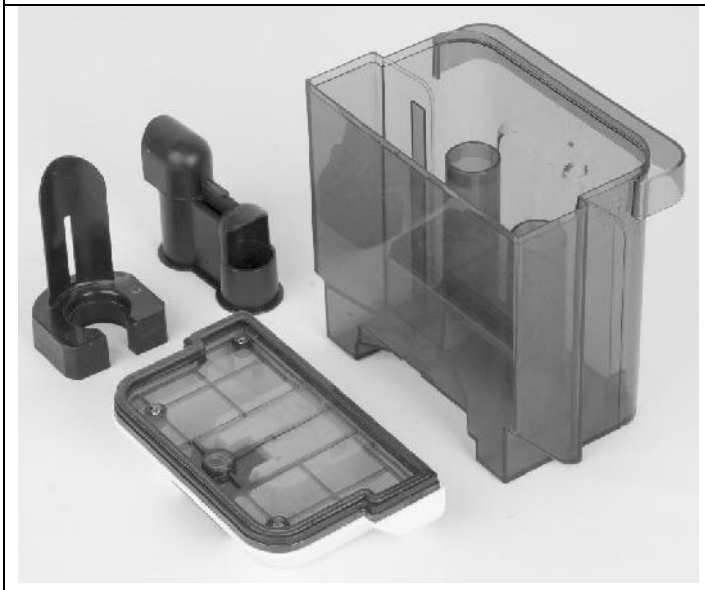
SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA PULITA



Smontare il serbatoio dell'acqua pulita e versarne il contenuto.

 	Collegare l'apparecchio a una fonte di alimentazione e accendilo. Premere pulsante di irrigazione per spruzzare il restante detergente dall'apparecchio
	Spegnere l'apparecchio e rimuovere la spina dell'alimentazione dalla presa. Quindi inclinarlo su un lato in modo che il resto del detergente fuoriesca da esso.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA

	Un galleggiante all'interno del serbatoio impedisce l'aspirazione quando è pieno. Dopo il riempimento, il serbatoio va svuotato.
	Estrarre il serbatoio dell'acqua sporca dall'apparecchio. Rimuovere il coperchio superiore, quindi il galleggiante e il blocco di aspirazione dal serbatoio.





Pulire i singoli elementi. Quindi rimontare al loro posto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Prima di contattare il centro assistenza verificare quanto segue:

ANOMALIE	CAUSE	RIMEDI
Il motore non parte.	- Connessione non corretta del cavo di alimentazione alla presa di corrente. - Danno alla presa di corrente o al cavo	- Collegare correttamente il cavo di rete. - Controllare sia la presa di corrente

	di alimentazione.	che il cavo di alimentazione.
Dopo aver premuto il pulsante a spruzzo, il detersivo non viene fuori o ne fuoriesce una piccola quantità.	- Sbocco di spruzzo intasato. - Manicotto della bocchetta o pompa danneggiata	Pulire la bocchetta, rimuovere la causa dell'ostruzione dello spruzzatore o, se necessario, contattare un l'assistenza autorizzata.
Potenza d'aspirazione assente o scarsa.	- L'apparecchio non è acceso. - Serbatoio completo di acqua sporca. - Tubo danneggiato o otturato. - La spugna di aspirazione è bloccata.	- Accendere il lavatappeti - Svuotare il serbatoio di acqua sporca. - Controllare il tubo. - Pulire o sostituire la spugna di aspirazione.

PROTEZIONE AMBIENTALE



Il materiale di imballaggio è riciclabile. Non gettare i materiali di imballaggio nei rifiuti comunali, ma consegnarli al centro di raccolta del materiale secondario.



Gli apparecchi scartati contengono preziose sostanze riciclabili da "riutilizzare". Pertanto, vi preghiamo di trasferire la vecchia attrezzatura in un impianto di raccolta dei rifiuti. I dispositivi elettrici ed elettronici spesso contengono componenti che potrebbero rappresentare un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente se manipolati o smaltiti in modo improprio. Tuttavia, questi elementi sono necessari per il corretto funzionamento dell'apparecchio. Le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo non dovonoo essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.